

Da Numba One Book Bout Da King Guys

David Come Real Ol

¹ King David, he come real ol. He stay cold all da time, no can come warm, no matta get plenny blanket on top him. ² Az why da palace guys tell um, “Eh King, you oua boss! Us guys figga, if us guys go look fo one young wahine dat neva sleep wit one guy, she can stay wit you an help you. Wen you come cold, she lie down wit you fo you come warm.” ³ Da King figga dass good too. So dey wen go look all ova da Israel land fo one good looking wahine. Dey find Abishag from Shunam an bring her to da King. ⁴ Da girl was one real good looking wahine. She stay wit da king an help him. But da king neva make sex wit her.

Adonijah Like Fo Come King

⁵ ✧Dat time, King David boy Adonijah (Haggit his muddah) go aroun ack big fo come King. He talk: “I goin come King!” Az why he go get war wagons an army guys dat ride horse. He get fifty guys fo run in front him wen he come inside one street, so erybody know Adonijah stay come. ⁶ From small kid time, weneva Adonijah do bad kine stuff, dat no bodda King David. King David neva aks “How come you stay do dat?!” Cuz David neva like make his boy feel bad. Adonijah

✧ 1:5 1:5: 2Sam 3:4

one real good looking guy too. He da nex boy dat was born afta Absalom. ⁷ Adonijah wen go talk wit General Joab (Zeruah boy) an Abiatar da pries guy, an dey tell dey goin help him fo come King. ⁸ But Zadok da pries guy, an Colonel Benaiah (Jehoiada boy), an Nathan da guy dat stay talk fo God, an Shimei, an Rei, an da military leada guys dat was King David army guys, dey neva help Adonijah.

⁹ Adonijah go make plenny sacrifice, wit sheeps an bulls an da kine cows peopo wen feed plenny fo make um come fat. He do dat right outside Jerusalem, by da big stone dey call Zohélet nea da En-Rogel puka fo watta. He tell all his braddah guys, King David boys, fo come, an all da guys from da Judah ohana dat stay work fo da King. ¹⁰ But he neva tell Nathan da guy dat talk fo God, o Colonel Benaiah, o da odda army guys, fo come. An he neva tell his braddah Solomon fo come.

David Peopo Aks King David Who Goin Come Da King

¹¹ ✧ Den Nathan go tell Batsheba, Solomon muddah, “You neva hear dis, o wat?! Adonijah, da one dat Haggit wen born fo David, he come King awready. An oua boss David, he donno yet wass happening! ¹² So now, lissen! I goin tell you wat you gotta do. Cuz if you no do notting, you an yoa boy Solomon goin mahke. ¹³ Hurry up an go inside! Talk to King David now! Tell him: ‘You da King, an you da boss fo me, an I jalike yoa slave wahine. But you wen make one

✧ **1:11** 1:11: 2Sam 12:24

strong promise to me befo time, you know. You wen tell me, “Yoa boy Solomon goin come da nex king afta me. He goin sit on top my throne.” Dass wat you wen tell me. So, how come Adonijah stay da king now?!” ¹⁴ Befo you pau talk to da King, I goin come inside too, an I goin tell da same ting jalike you.”

¹⁵ Batsheba go by da King, inside da room wea he sleep. Da King, he real ol, an Abishag da Shunam girl stay dea take kea him. ¹⁶ Batsheba go down on top da groun fo show respeck fo da King. Da King tell, “Wat you like?”

¹⁷ Batsheba tell da King, “Eh, you da boss fo me! You wen make one strong promise to me, an you wen aks yoa God, Da One In Charge, fo make shua you do wat you wen promise fo do. Dis wat you wen tell me dat time: ‘Yoa boy Solomon, he da one dat goin come da King afta I mahke. Goin be him dat stay sit on top my throne.’” ¹⁸ But you know wat?! I wen jus hear, Adonijah come King awready, an no matta you da real King, you donno dat! ¹⁹ He wen kill plenny bulls, an cows peopo wen feed plenny fo make um come fat, an sheeps fo make one sacrifice. He wen tell all da King boys, an Abiatar da pries guy, an Joab da general fo da army, fo come by him. Ony yoa boy Solomon, Adonijah neva tell him fo come. ²⁰ But you my boss, da King. Az why you da one dat all da Israel peopo stay watch. You gotta tell erybody, who da one goin sit on top yoa throne afta you mahke. ²¹ If you no tell da peopo notting, den afta you, my boss da king, mahke an go by

yoa ancesta guys, erybody goin go afta me an my boy Solomon, an make jalike us bad guys.”

²² Right den an dea, wen Batsheba stay talk wit da King, Nathan da guy dat talk fo God come inside dea. ²³ Da palace guys tell da King, “Look! Nathan, da guy dat talk fo God, stay hea.” Nathan come in front da King, an go down an put his face on top da groun fo show um respeck. ²⁴ Nathan tell da king, “Eh, my boss da King! Az true, o wat, dat you wen tell, ‘Adonijah goin be da king afta me, an he goin sit on top my throne’?! ²⁵ Cuz today, Adonijah wen make one sacrifice wit plenny bulls, an cows dat peopo make um fat, an sheeps too. He wen tell all da King boys, an General Joab dat stay in charge a da army, an Abiatar da pries guy, fo come by him. An you know wat? Right now, dey stay dea in front him, an dey eating an drinking plenny. Dey tell, ‘Us like King Adonijah live long time!’ ²⁶ But Adonijah neva tell me fo go by him, cuz I work fo you. He neva tell Zadok da pries guy, an Colonel Benaiah Jehoiada boy fo come. An he neva tell Solomon, da guy dat work fo you, fo come by him too. ²⁷ You da boss fo me, an you da King. Az true, o wat, dat you wen do all dis? How come you neva let us guys dat stay work fo you know who goin be da one fo sit on top yoa throne an be da King afta you mahke?”

David Make Solomon Da King

²⁸ King David tell Nathan, “Tell Batsheba fo come inside hea.” Den Nathan tell Batsheba fo come, an she come stan dea in front da King.

²⁹ King David make one strong promise to her. He tell, “Da promise I wen make to you, you can trus um fo shua. J alike fo shua Da One In Charge stay alive, an erytime I get big trouble, he da one fix up eryting fo me. An j alike I stay shua bout dat, ³⁰ I make dis strong promise fo you one mo time, j alike I wen make um to you befo time in front Da One In Charge, da God fo da Israel peopo. I wen tell you dat time: ‘Yoa boy Solomon, he goin come da nex king afta me. He goin be da one dat sit on top my throne, an not me.’ Dass da promise I wen make dat time, an now today, I goin do wat I wen promise fo do.”

³¹ Batsheba go down an put her face on top da groun fo show respect fo da King. Den she tell, “King David, you my boss! I like you live foeva!”

³² King David tell his guys, “Go tell Zadok da pries guy, an Nathan da guy dat talk fo God, an Colonel Benaiah Jehoiada boy, fo come hea.” Wen dey come in front da King, ³³ da king tell um, “I da boss fo you guys, an I like you guys do dis: Go get all da odda guys dat work fo me. Den put my boy Solomon on top my spesho mule, an make parade fo take him down dea outside Jerusalem, by da Gihon watta place. ³⁴ Wen he come dea, I like fo Zadok da pries guy an Nathan da guy dat talk fo God, put olive oil on top his head fo show he goin be da King fo da Israel peopo. Den, tell my guys fo blow da trumpets, an tell erybody fo tell dis, ‘Us like King Solomon live long time!’ ³⁵ Den tell Solomon fo go up to da palace, an all you guys go wit him. Den he

goin go inside da palace an sit down on top my throne. He goin come da King afta me, cuz I wen tell erybody, he da one goin stay in charge a da Israel peopo an da Judah ohana!”

³⁶ Benaiah (Jehoiada boy) tell da King, “Right on! I like fo Da One In Charge make all dat happen. Him da God dat my boss da King stay pray to! ³⁷ Jalike Da One In Charge stay tight wit you, I like Da One In Charge stay tight with Solomon, an make dis country even mo awesome den stay now, wen you stay da King.”

³⁸ So Zadok da pries guy, an Nathan da guy dat talk fo God, an Colonel Benaiah Jehoiada boy, an da guard guys from da Keret an Pelet peopos, dey all go outa da palace. Dey go fo put Solomon on top da mule dat stay spesho fo King David, an dey take Solomon down to da Gihon watta place.

³⁹ Wen dey get dea, Zadok da pries guy take one horn bottle dat get olive oil inside, dat he wen get from da Tent Fo No Foget Da Deal Wit God, an he put da oil on top Solomon head. Den da peopo start fo blow trumpets, an erybody yell, “We like King Solomon live long time!” ⁴⁰ Den Solomon go up to da palace, an all da peopo go wit him, playing flute an telling erybody dey stay plenny good inside. Dey make big noise, da groun shake!

Adonijah Give Up

⁴¹ Adonijah an all da peopo dat stay make party wit him, almos pau eat, an dey hea da noise. General Joab, he hear da trumpet noise, an he tell, “Eh! How come erybody inside dis town stay make big noise an yelling?!”

⁴² Befo Joab pau tell dat, Jonathan come dea. (His faddah, Abiatar da pries.) Adonijah tell um, “Go come inside! You one importan guy, an fo shua you get good stuff fo tell.”

⁴³ Jonathan tell Adonijah, “No, not good stuff! Oua boss King David make Solomon da King awready, not you.” ⁴⁴ Da King sen Zadok da pries guy, an Nathan da guy dat talk fo God, an Colonel Benaiah Jehoiada boy, an da guard guys from da Keret an Pelet peopos. Dey put Solomon on top da mule dat stay spesho fo da King. ⁴⁵ Zadok da pries guy, an Nathan da guy dat talk fo God, dey wen go da Gihon watta place. Ova dea dey put da spesho olive oil on top Solomon head fo show he da one dat come King. Den dey go from dea up to da palace, an dey all stay good inside. Erybody in dis town stay amp out! Dass da noise you hear. ⁴⁶ So now, Solomon stay sit on top da throne, an he da King.

⁴⁷ An you know wat?! Da guys dat stay work fo oua boss King David, dey all go by King David an tell um, “We like fo God make Solomon get even mo big name den you! We like God make dis country even mo awesome den stay now, wen you come da King!”

King David, he stay sit down on top da bed, an he bend ova fo show God love an respect. ⁴⁸ Den he pray to God lidis: “I like tell good tings bout you, cuz you Da One In Charge, da God fo da Israel peopo. Today, you wen let one a my boys take ova da throne from me, an you wen let me see all dat happen!”

⁴⁹ Den, all da peopo dat was making party wit Adonijah stay shake cuz dey sked. Den dey all stan up an go home. ⁵⁰ Adonijah, he sked a Solomon too. He go by da big altar an grab da tings jalike horns dat stick out, fo nobody kill him. ⁵¹ Somebody tell Solomon, “Adonijah, he sked a you, King Solomon. An you know wat? Adonijah stay put his hands on top da horns dat stay stick outa da big altar, an he tell, ‘I like fo King Solomon make one strong promise to me, dat he no goin tell nobody fo kill me wit one sword. I goin be his worka guy!’ ”

⁵² Solomon tell, “Go tell Adonijah, ‘If you come one guy I can trus, I no goin do notting fo make even one hair from yoa head fall on top da groun cuz a me. But if I hear anyting bad bout you, you goin mahke.’ ”

⁵³ Den King Solomon sen one guy fo go get Adonijah down from da altar an bring um to da palace. Adonijah come, an he go down in front King Solomon fo show him respeck. Solomon tell um, “Go home.”

2

David Tell King Solomon Wat Fo Do (Jesus Guys 13:36)

¹ Wen almos time fo David mahke, he tell his boy Solomon wat fo do. He tell: ² “You know, erybody inside dis world gotta mahke. An me, I goin mahke pretty soon. So you gotta be strong an show you no sked notting. ³ Do wateva yoa God, dass Da One In Charge, tell you gotta do

um. Live da way he tell you fo live. Wateva job God give you, you betta do um. He da Judge, so wen he tell you fo do someting, do um. Eryting God teach, dat Moses wen write inside da Rules, do um. Den, no matta wat you do, an wea you go, eryting goin come out good fo you. ⁴ Wen you do all dat, den Da One In Charge goin make happen wat he tell bout me befo time, 'Da king guys dat come born from yoa blood bumbye, dey gotta watch out how dey ack cuz I goin see how dey ack. If dey go all out fo do eryting wit one good heart, an wit eryting dey get inside, I know I can trus dem. Den me, Da One In Charge, I no goin wipe out yoa blood line eva. Erytime goin get one guy dat come from yoa blood line, dat goin be da King fo sit on top da throne fo da Israel peopo.' Dass wat Da One In Charge wen tell bout me.

Joab

⁵ ✧ "One mo ting. You know wat Joab, my sistah Zeruah boy, wen do to me. He wen go kill da two guys dat was da generals fo da Israel army, Abner, az Ner boy, an Amasa, Jeter boy. Joab wen do dat afta all da fighting pau. An he ack jalike still get war. So now, jalike get blood all ova his army clothes an stuff an all ova his army boots. ⁶ You know wat fo do erytime, so go do wateva you gotta do. But no matta Joab come ol an get white hair, wen he mahke, no let him mahke an go down to da Mahke Peopo Place easy kine, jalike he neva do notting bad!

✧ **2:5** 2:5 a: 2Sam 3:27; b: 2Sam 20:10

From Absalom Time

⁷ ✧ “Stay tight wit da Barzillai guys from Gilead side. Bring dem fo eat wit you at yoa table, fo you take kea dem. Cuz you know, dey da guys dat wen stay tight wit me an bring me food, da time I wen run away from yoa braddah Absalom.

⁸ ✧ “An no foget, you get wit you dis guy Shimei, Gera boy, from da Benjamin ohana Bahurim side. Da buggah wen put kahuna on top me fo hurt me plenny, da time I go Mahanaim. Laytas, Shimei wen come down to da Jordan Riva fo talk to me, an I wen make one strong promise to him. I wen aks Da One In Charge fo help me do wat I wen promise fo do. I tell Shimei, ‘I no goin kill you wit my sword.’ ⁹ But now, no need ack jalike da guy neva do notting bad. You one guy dat know wat fo do erytime, so you know wat fo do bout Shimei. He stay ol an get white hair, but make um bleed befo you sen him down to da Mahke Peopo Place!”

King David Mahke

¹⁰ Den David mahke an go by his ancesta guys. Da peopo bury him inside Jerusalem, da part dat get da name “David Town.”

¹¹ ✧ All da time dat David was da King fo da Israel peopo, was forty year. Firs part, he live Hebron town seven year, an den Jerusalem town, 33 year. ¹² ✧ Den King Solomon take ova from his faddah David, an sit on top da same throne. An erybody know, dat Solomon da King fo real kine.

✧ **2:7** 2:7: 2Sam 17:27-29 ✧ **2:8** 2:8: 2Sam 16:5-13; 19:16-23

✧ **2:11** 2:11: 2Sam 5:4-5; 1Rec 3:4 ✧ **2:12** 2:12: 1Rec 29:23

King Solomon Make Shua He Stay King

Adonijah

¹³ Laytas, Solomon half braddah Adonijah go by Solomon muddah Batsheba (Adonijah muddah, Haggit). Batsheba aks Adonijah, “You come hea fo make trouble, o eryting good?!”

Adonijah tell, “Eryting good.”

¹⁴ Den Adonijah tell Batsheba, “I like tell you someting.”

She tell, “Kay, shoots.”

¹⁵ Adonijah tell: “You know, was me suppose to come da King. All da Israel peopo wen tink me da one fo be dea leada. But da whole ting wen turn aroun, an now my braddah come da King, cuz Da One In Charge wen give him da right, not me. ¹⁶ An now, I like aks you fo do one ting fo me. No tell me no.”

Batsheba tell um, “Tell me.” ¹⁷ ✧ So Adonijah tell, “Go talk to King Solomon, cuz he no goin tell you no. Aks him fo give me Abishag da Shunam wahine fo come my wife.”

¹⁸ Batsheba tell him, “Kay den, I go talk to da King fo you.”

¹⁹ So Batsheba go by King Solomon, fo talk to him fo Adonijah. Wen she come inside, da King stan up fo tell her aloha, den he go down in front her. He sit down on top his throne, an he tell his helpa guys fo bring anodda throne cuz she da King Muddah. She sit down dea, da right side by King Solomon, fo show erybody she importan.

✧ **2:17** 2:17: 1Kings 1:3-4

²⁰ She tell, "I get one small ting I like aks you fo do. Can do um fo me, o wat?"

Da king tell, "Eh, you my muddah. Aks me, cuz I no goin tell you no."

²¹ Batsheba tell, "Go let yoa braddah Adonijah marry Abishag da Shunam wahine."

²² King Solomon tell his muddah, "Wot! How come you aks me fo let Abishag da Shunam wahine marry Adonijah?! Jalike you stay aks me fo make him da King! Cuz he my older braddah. O same ting jalike you aks me fo make Abiatar da Main Pries, an Joab Zeruah boy da main army guy!"

²³ Den King Solomon make one strong promise to Da One In Charge. He tell, "If I no go do wat I tell now, I like God kill me, o do mo worse tings! Dis Adonijah guy goin mahke, cuz he tell you fo come tell me dat!" ²⁴ Fo shua Da One In Charge stay alive, an he da One make me strong, an make me sit down on top da same throne jalike my faddah David. An I stay shua dat he wen make me one promise dat da Kings fo da Israel peopo goin come from my blood. An cuz I stay shua bout all dat, I know, Adonijah goin mahke today!" ²⁵ So King Solomon sen Benaiah, Jehoiada boy, fo kill Adonijah, an dass how Adonijah mahke.

Abiatar

²⁶ ☆Da King tell Abiatar da pries guy, "Go back Anatot side, wea you get land. You suppose to mahke. But I no goin kill you today, cuz you wen

☆ **2:26** 2:26 a: 2Sam 15:24; b: 1Sam 22:20-23

help carry da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge a me, in front my faddah David, an cuz you wen suffa all da time my faddah wen suffa.” ²⁷ ✧ Den Solomon throw out Abiatar, an no let um be one pries fo Da One In Charge. All dis wen happen jalike wat Da One In Charge wen tell befo time bout da pries guys from da Eli ohana, Shiloh side.

Joab

²⁸ Joab wen hear wat wen happen. (Befo time, Joab wen push Adonijah fo come King, but he neva push Absalom.) Joab run to da Tent Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge, an he grab da tings jalike horns dat stick out from da four corna a da altar. ²⁹ Somebody tell King Solomon, “Joab wen run to da Tent Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge. Now he stay by da altar fo nobody go kill him!”

Den Solomon tell Benaiah, Jehoiada boy, fo go ova dea. Solomon tell um, “Go. Wipe out Joab.”

³⁰ So Benaiah go da Tent Fo Meet Wit Da One In Charge, an he tell Joab, “Da King tell, come outside.”

But Joab tell, “No. I go mahke right hea.”

Benaiah go back by da King an tell um wat Joab wen tell him.

³¹ Da King tell Benaiah, “Go kill Joab, jalike he tell, an bury him, so dat me an my faddah peopo no goin get da blame. Cuz Joab wen make plenny peopo bleed an mahke, fo no reason. ³² Cuz Joab wen make peopo bleed an mahke, now Da One

✧ **2:27** 2:27: 1Sam 2:27-36

In Charge pay back Joab. Joab wen go attack an kill two guys, an my faddah neva know wat Joab do till afta. One guy Abner, Ner boy, da general fo da Israel army, an da odda, Amasa, Jeter boy, da general fo da Judah army. Dey mo betta guys den Joab, an dey stay do da right ting mo den Joab. ³³ Dese two guys mahke, an Joab get da blame fo dat, an erybody dat come from him, get da blame too. But fo David an da peopo dat come from him, an his ohana, an fo da kings dat goin come from David, Da One In Charge goin make eryting come good fo dem, foeva.”

³⁴ So Benaiah, Jehoiada boy, go up dea an attack Joab an kill um. Da peopo bury Joab by his house, nea da boonies. ³⁵ Den da King wen make Benaiah, Jehoiada boy, da general in charge a da army afta Joab. Da king make Zadok da Main Pries Guy afta Abiatar too.

Shimei

³⁶ Den da King sen one guy fo tell Shimei fo come by him. Da King tell Shimei, “Go build one house fo you ova hea inside Jerusalem. But no go outside Jerusalem fo go anodda place. ³⁷ Dis da deal: If you go out an go cross da Kidron Stream, you know fo shua dat da same day, you goin mahke, an ony you goin get da blame fo dat.”

³⁸ Shimei tell da King, “I goin live jalike how you tell. You da King, an you my boss, an I yoa worka guy, an dass wat I goin do.” Shimei wen stay inside Jerusalem town long time.

³⁹ But afta three year, two guys dat was slaves fo Shimei run away. Dey go Gat side, by King

Akish, Maakah boy. Somebody tell Shimei, “Yoa slave guys, dey stay Gat side.” ⁴⁰ So Shimei saddle his donkey an get ready fo go. He go Gat side by King Akish, fo look fo his slaves. Den he bring um back from Gat.

⁴¹ Somebody tell King Solomon dat Shimei wen go outside Jerusalem to Gat, an now he come back. ⁴² Da King sen somebody fo tell Shimei fo come by him. King Solomon tell Shimei, “Wassup?! I wen make you make one strong promise in front Da One In Charge, an I wen tell you, ‘Fo shua, I goin do wat I tell you. If you go outside Jerusalem town, no matta wat place you go, da same day, you goin mahke.’

“An you wen tell me, ‘I goin live jalike how you tell. I do um.’ ⁴³ You wen make one strong promise to Da One In Charge. How come you no do wat you wen promise fo do, aah? I wen tell you wat you gotta do. How come you no lissen wat I tell, aah?”

⁴⁴ Da King tell Shimei dis too: “Inside, you know all da bad kine stuff you wen do to my faddah King David. Now, Da One In Charge stay bring all dat bad stuff back to you. ⁴⁵ But Da One In Charge goin do good tings fo me, King Solomon. Fo shua, kings from David blood goin sit on top King David throne in front Da One In Charge, foeva.”

⁴⁶ Den da King tell Benaiah, Jehoiada boy, go wack Shimei an kill um.

Dass how erybody come shua dat Solomon stay da King fo real kine.

3

Solomon Aks God Fo Help Him Know Erytime Wat Fo Do

¹ King Solomon wen let da Pharaoh guy, da King fo Egypt, make one deal wit him. Fo set up da deal, Solomon wen take da Pharaoh guy daughtah an marry her. He bring her David Town, az Jerusalem. She stay inside Jerusalem long time, till King Solomon pau build his palace, an da Temple Fo Da One In Charge, an da wall aroun da town.

² Ony one ting—dat time, all da peopo still stay make sacrifice on top da hills, cuz dey still yet no build one temple fo Da One In Charge, fo show erybody wat kine god him.

³ King Solomon, he get love an aloha fo Da One In Charge, an he stay keep all da rules dat his faddah David wen make. Ony one ting not right—even Solomon stay make sacrifice an burn incense on top da hills. ⁴ Plenny times, King Solomon wen go Gibeon side fo make sacrifice ova dea, cuz dass da mos importan sacrifice place, on top one hill ova dea. Befo time King Solomon guys wen kill tousan cows, fo make burn up kine sacrifice on top dat altar. ⁵ Wen King Solomon stay Gibeon side, Da One In Charge show up fo Solomon see um inside one dream, one nite wen Solomon stay sleep. God tell um, “Wateva you like me give you, you aks me.”

⁶ Solomon tell, “You wen do plenny fo my faddah King David, dat wen work fo you. You wen stay real tight wit David, cuz you know da

way he live, an you know you can trus um, how he stay do da right ting erytime. David get one clean an good heart, jus how you like. An you wen stay tight wit him, cuz you wen give King David one boy fo sit on top his throne, an dass me. ⁷ So Da One In Charge, you my God, an I work fo you. You wen make me come da King afta my faddah David. But me, I jalike one small boy—I donno how fo lead da peopo. ⁸ I yoa worka guy, an I stay hea wit all yoa Israel peopo, da peopo you wen pick. Get choke peopo, real plenny, no can count all dem. ⁹ You know, I yoa worka guy. So try give me one good heart fo lissen an undastan wat stay happen, fo me be da right kine judge fo yoa peopo. Help me fo undastan wass good an wass bad. Cuz no mo nobody hea, fo be da judge fo yoa awesome peopo!”

¹⁰ Da Boss feel good, dat Solomon aks him fo do dat. ¹¹ God tell King Solomon, “You aks me fo help you know wat fo do. You neva aks me fo make you live long time, o fo make you come plenny rich, o fo kill all da peopo dat stay agains you. But you ony aks me fo help you lissen an undastan, fo you know wass right an wass wrong. ¹² Cuz you aks me fo do dat, I goin do jalike you tell. I goin help you an give you da kine heart fo know wat fo do erytime, an fo know wass good an wass bad. No mo nobody befo you dat know wat fo do erytime jalike you, an no goin get nobody afta you too, dat can make jalike you. ¹³ An one mo ting, I goin give you da tings dat you

neva aks me fo give you. I goin make you come rich, an I goin make peopo get respeck fo you. No goin get no odda king guy dat stay jalike you, till you mahke. ¹⁴ If you do eryting jalike I tell you fo do, an do how my rules tell, an do da tings I tell you dat you gotta do jalike yoa faddah King David wen do, den I goin make you live long time too.”

¹⁵ Den King Solomon wake up, an he know was God wen talk to him inside da dream. He go back Jerusalem side, an stan in front da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da Boss. He make one sacrifice dat you burn up, an da kine sacrifice fo tell God dat eryting stay good. He make one party fo all da peopo dat work fo him.

Solomon Know How Fo Judge Da Right Way

¹⁶ One time, get two hoas. Dey come stan in front da King. ¹⁷ Da firs wahine tell da King, “Lissen to dis, Boss. Me an dis odda wahine hea, we live inside da same house. I wen born one bebe, an she was dea wit me. ¹⁸ Den two days afta, she wen born one bebe too. Us guys stay dea togedda inside da house, jus us two an da bebes.

¹⁹ “Laytas, nite time, dis wahine bebe wen mahke, cuz she wen sleep on top him. ²⁰ So she get up, middo a da nite wen I stay sleep. She take away my boy dat stay sleep wit me, an put her mahke boy nex by me. An she start fo breas feed my boy.

²¹ “Morning time, I get up fo breas feed my boy. I see dat he mahke awready. But den wen

I look him good inside da light—eh, he not da same bebe I wen born!”

²² Da odda wahine tell, “Not! Da bebe dat stay alive, az mines! An da mahke bebe, az yoas.” Dass how dey make argue in front da King.

²³ Da King tell dem: “One tell, ‘Dis bebe dass alive, az my boy, an yoa boy, mahke!’ Da odda one tell, ‘Not! Yoa boy, da mahke one, an my boy da one dat stay alive!’ ”

²⁴ So da King tell his guys, “Bring me one sword!” An dey bring um. ²⁵ Den da King tell his guys, “Da boy dat stay alive, go cut um half half! Give one piece fo dis wahine, an one piece fo da odda one.”

²⁶ Da wahine dat was da real muddah a da boy dat stay alive, she get plenny pity fo her boy, so she tell da King, “No! Wait, Boss! Give her da boy dat stay alive! No kill um!”

But da odda wahine tell, “Mo betta da boy no goin be mines an no goin be yoas. Go head! Cut um half half, da bebe!”

²⁷ Wen King Solomon hear dat, he tell, “Give da boy dat stay alive to da wahine dat tell no kill um. No kill da bebe. Her da muddah!”

²⁸ All da Israel peopo, wen dey find out wat King Solomon wen tell cuz he da judge, dey get awesome respect fo da King, cuz dey see how God help him fo know wat fo do, fo make shua da right ting happen.

4

Da Govmen Guys Dat Work Fo Solomon

¹ Dass how was, wen Solomon was da King fo all da Israel peopo. ² An now, dis da lis wit his main govmen guys:

Azariah Zadok boy was da Main Pries Guy.

³ Eli-Horef, Shisha boy an his braddah Ahijah, dey take kea da palace records.

Jehoshafat Ahilud boy write da history, eryting dat wen happen.

⁴ Benaiah Jehoiada boy, da army leada.

Zadok an Abiatar, dey da prieses.

⁵ Azariah Nathan boy, in charge a da districk govna guys.

Zabud Nathan boy was one pries, an one good fren dat da King trus.

⁶ Ahishar stay in charge a da palace.

Adoniram Abda boy, in charge a da guys dat no mo pay, dat gotta work fo da king.

⁷ Solomon get twelve districk govna guys. Dey stay in charge a all da Israel peopo. All dem get da job fo bring from dea districk all da food da King an his peopo need fo eat. Ery districk take one month from ery year. ⁸ Dis da names fo da twelve govna guys.

Ben-Hur, fo up country Efraim side.

⁹ Ben-Deker, fo Makaz, Shaalbim, Bet-Shemesh, an Elon-Bet-Hanan side.

¹⁰ Ben-Hesed, fo Arubot side, wit Sokoh an all da Hefer land.

¹¹ Ben-Abinadab, fo all da Nafot-Dor land. (He marry Solomon girl Tafat.)

¹² Baana Ben-Ahilud, fo Taanak, Megiddo, all da Bet-Shean land nex to Zaretan, down side from Jezreel, an from Bet-Shean ova

to Abel-Meholah, an from dea across to Jokmeam.

- 13 Ben-Geber, fo Ramot-Gilead side. He get da small towns dat Jair Ben-Manasseh wen build Gilead side, an da Argob lands Bashan side, sixty big towns dat get strong wall aroun dem an bronze bars fo hold da town gates shut.
- 14 Ahinadab, Iddo boy, fo Mahanaim side.
- 15 Ahimaaz, fo Naftali side. (He wen marry Solomon girl Basemat.)
- 16 Da odda Baana, Hushai boy, fo Asher an Bealot side.
- 17 Da odda Jehoshafat, Paruah boy, fo Issakar side.
- 18 Shimei Ela boy, fo Benjamin side.
- 19 Geber Uri boy, fo Gilead side, da place wea befo time Sihon was king fo da Amor peopo, an da place wea Og was King, Bashan side.
- An had anodda govna guy dat stay in charge a da whole land.

Solomon Awesome

²⁰ All ova da Judah an Israel land, get choke plenny peopo, jalike da sand on top da beach. Dey all get plenny fo eat an drink, an dey stay good inside. ²¹ ✧ Solomon was da King in charge a all da local kine kings from da Eufates Riva to da Filisha land, an all da way to da Egypt borda. Da local kine kings bring rich kine gifs fo Solomon an dey work fo him all da time Solomon stay alive.

✧ **4:21** 4:21: Start 15:18; 2Rec 9:26

²² Fo feed all da palace peopo, ery day Solomon get 30 donkey load fancy kine wheat flour, 60 donkey load regula kine wheat flour, ²³ ten cows dat dey feed inside da pen, twenny cows dat eat ony grass, hundred sheeps an goats, an three kine deer, an geoses dey feed plenny.

²⁴ Solomon get all dat, cuz he da King ova all da local kine kings dat live da west side a da Eufrates Riva, all da way from Tifsah to Gaza. Wen Solomon was da King, eryting go good fo him from all da peopo da west side a da Eufrates, an all aroun him. ²⁵ All da time Solomon stay alive, da Judah an Israel peopo no need worry bout notting, from da Dan land north side to Beer-Sheba town south side. Erybody can sit down unda dea grape vine an fig tree.

²⁶ ✧ Solomon get 4,000 place fo keep da horses dat pull his war wagons, an 12,000 horse.

²⁷ Da twelve districk govna guys take turn ery month. Dey suppose to make shua King Solomon get plenny food fo his peopo fo eat, an fo all da odda peopo dat come by King Solomon an eat wit him. An dey erytime bring him wat he need. ²⁸ Dey bring barley, an wheat stalk too, fo da horses dat pull da war wagons, an da odda horses. Ery govna guy bring da food he suppose to bring.

*Erybody Hear Bout
How Solomon Know Wat Fo Do*

²⁹ God help King Solomon fo know wat fo do erytime, an fo undastan wass good an wass bad

✧ **4:26** 4:26: 1Kings 10:26; 2Rec 1:14; 9:25

bout all kine stuff, cuz he gotta tink bout plenny stuff, jalike get choke plenny sand on top da beach. ³⁰ Dass how King Solomon know wat fo do, mo betta den all da smart guys dat live da east side, an all da Egypt smart guys. ³¹ ☆He know wat fo do mo betta den any odda guy, mo den Ethan da Ezrahi guy, an da three Mahol boys Heman, Kalkol, an Darda. Da peopo from all da odda countries aroun dea wen hea bout how awesome King Solomon stay. ³² ☆He wen tell 3,000 smart kine tings peopo tell fo peopo know wat fo do, an he make 1,005 song. ³³ He know fo tell bout all da plants, from da big cedar tree dat grow Lebanon side, to da small oregano plant dat grow outa one wall. He know how fo tell bout da animals, da birds, da snakes an lizards, an da fish. ³⁴ Peopo from all da odda countries wen come fo lissen King Solomon, fo find out how he know wat fo do erytime. All da odda kings dat wen hear how Solomon know wat fo do erytime, wen sen dea guys fo lissen him.

5

King Solomon Make Ready Fo Build Da Temple

¹ Hiram was da king dat time Tyre side. Him an King David stay tight from long time. King Hiram wen hear dat da Israel peopo wen put olive oil on top Solomon head fo make him da king, fo take ova from his faddah King David. So Hiram sen some a his helpa guys by Solomon.

☆ **4:31** 4:31: Songs 89 ☆ **4:32** 4:32: Smart 1:1; 10:1; 25:1; Love 1:1

² Solomon sen back one message to Hiram. Dis wat he tell:

³ “You know awready, dat my faddah David stay pray to God, Da One In Charge. But get diffren peopos come afta him from all aroun him, fo make war. Az why my faddah no can build one Temple fo his God, Da One In Charge, fo erybody know wat kine god him. In da end, Da One In Charge let my faddah win ova dem.

⁴ “But now, my God, Da One In Charge, he let me res, cuz no need fight wit da peopos all aroun me. No mo nobody stay agains me, no mo nobody do bad kine stuff agains me. ⁵ ☆So now, I stay figga lidis: I goin build one Temple so erybody goin know wat kine god my God, Da One In Charge, da One I stay pray to. Da One In Charge wen tell my faddah King David, ‘I goin put yoa boy on top yoa throne, afta you pau be da King. Yoa boy, da one goin build da Temple so erybody goin know wat kine god me.’

⁶ “Az why I like you tell yoa peopo fo cut cedar trees from da Lebanon mountains fo me. Da guys dat work fo me, I like dem work togedda wit da guys dat work fo you. I goin give you silva, fo you pay da guys dat work fo you, wateva you pay dem. Cuz you know dat no mo nobody oua side know how fo cut tree jalike you Sidon peopo.”

*King Hiram Write
One Letta To King Solomon*

⁷ Wen King Hiram hear wat King Solomon tell, make him feel real good inside. He tell, “Today,

☆ 5:5 5:5: 2Sam 7:12-13; 1Rec 17:11-12

I like tell good tings bout Da One In Charge, cuz he wen give King David one boy dat know wat fo do erytime, fo be in charge a da awesome Israel peopo.”

⁸ Hiram sen one message to Solomon. He tell um:

“I get da message you sen me. I goin make shua you get eryting you like, cedar wood an pine wood. ⁹ My worka guys goin bring da wood down from da Lebanon mountains to da ocean. I goin tell um tie um up fo make plenny raf. Den we bring um down on top da watta to da place you tell me. I goin tell my worka guys fo hemo da rope dea fo you guys take da wood away. Den, I like you sen me food fo my palace peopo eat. Dass how you can pay me.”

¹⁰ An dass wat wen happen. Hiram give Solomon all da cedar wood an pine wood he like.

¹¹ Solomon give Hiram ery year, 3,600 ton wheat fo feed his palace peopo, an 120,000 gallon da bestes kine olive oil. ¹² Da One In Charge help King Solomon know wat fo do erytime, jalike Da One In Charge wen tell um he goin do, da firs time. Hiram an Solomon, dey no fight each odda, an da two king guys make one deal fo help each odda.

¹³ King Solomon wen make 30,000 man work fo him an no mo pay. Dey come Jerusalem side, from all ova da Israel land. ¹⁴ ☆From dea, Solomon sen um out to da Lebanon mountains, 10,000 man ery month. Dey go Lebanon one

☆ **5:14** 5:14: 1Kings 12:18

month, den go home two month. Adoniram da guy dat stay in charge a da 30,000 worka guys.

¹⁵ Up country Israel side, Solomon get 80,000 worka guys dat cut stone, an 70,000 guys fo carry da stone block to Jerusalem. ¹⁶ An had 3,300 luna

guys in charge a da work an da worka guys. ¹⁷ Da king tell dem fo cut real big kine stone blocks outa one mountain ova dea. Da stone cost plenny, cuz dey measure um da right size, an den cut um fo make da foundation fo da Temple.

¹⁸ Dass how da builda guys work, da ones work fo King Solomon an King Hiram, an da Gebal peopo. Dey cut da stone da right size an make ready da wood an da stones fo build da Temple.

6

King Solomon Build Da Temple

¹ Den, 480 year afta da Israel peopo leave da Egypt land, an da year numba 4 dat Solomon stay king fo da Israel peopo, in April, Solomon an his worka guys start fo build da Temple Fo Da One In Charge. ² Da Temple dat King Solomon guys build fo Da One In Charge, 90 feet long, 30 feet wide, an 45 feet high. ³ Da lanai fo da door wea da pries guys go inside da Temple, go across an cova da front a da building, 30 feet wide, an stick out 15 feet from da building wall. ⁴ Solomon make small kine square light openings aroun da top a da wall fo da Temple building. ⁵⁻⁶ Outside da Temple wall, da two side an da back, he make storage rooms. But he no like puka da Temple wall fo put inside da beams fo da rooms, so he

make one small wall agains da Temple wall an da wall fo da Mos Spesho Place, fo carry da beams. Da wall fo carry da beams stay mo thick fo da bottom rooms, so da rooms aroun da bottom ony 7 feet 6 inch from da door to da wall. Da secon floor rooms, 9 feet from da lanai to da wall, an da top rooms, 10 feet 6 inch from da lanai to da wall.

⁷ Fo build da Temple, da worka guys stack big stone block dat da odda worka guys wen cut awready fo dem, so no mo noise inside da Temple from hamma, ax o any odda kine iron tool wen dey stay work.

⁸ Fo go inside da storage rooms, get one door on da south side a da Temple, den you go up one winding stair dat go aroun to da secon floor, den to da top floor. ⁹ Dass how da worka guys fo King Solomon wen pau build da Temple. Dey put cedar wood beams an board fo build da roof.

¹⁰ Da small wall fo carry da beams fo da storage rooms, dey wen build um agains da Temple wall, wit ery floor 7 feet 6 inch high, an da cedar wood beams fo da rooms go flush to da Temple wall.

God Talk To King Solomon

¹¹ Had one time, King Solomon wen get one message from Da One In Charge. Dis da message:

¹² “I like tell you someting bout dis Temple you building: If you stay live da way I tell you fo live, an do eryting da right way, an do eryting I tell you fo do, den fo you, I goin make happen da ting I wen make one promise to yoa faddah David fo do. ¹³ Dat mean, I goin make house right in da

middo a da Israel peopo. Garans I no goin bag from da Israel peopo.”

Da Rooms Inside Da Temple

¹⁴ Solomon pau build da Temple. ¹⁵ He wen cova da inside walls wit cedar wood board dat go from da floor to da ceiling. Same ting fo da floor, he cova dat wit pine wood board. ¹⁶ ✧ Da back 30 feet, he make one room fo be da Real, Real Spesho Place Fo God. He cova da inside walls dea too wit cedar wood board, dat go from da floor to da ceiling. ¹⁷ Da odda 60 feet, outside da Real, Real Spesho Place Fo God, was da main Temple room. ¹⁸ Had cedar wood all ova inside da Temple building, wit pichas cut on top da wood, gourds an open up flowas, so no can see da stone wall.

¹⁹ Solomon make ready da Real, Real Spesho room inside da Temple, fo put da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge dea. ²⁰ Da inside room was 30 feet long, 30 feet wide, an 30 feet high. Solomon put real thin gold all ova da wood inside da room, an same ting fo da altar outside da room made wit cedar wood. ²¹ Solomon put real thin gold all ova da inside a da Temple, da part in front da Real, Real Spesho inside room. He put gold chains in front a da Real, Real Spesho room, dat get gold all ova da inside. ²² ✧ Dass how Solomon wen make eryting perfeck—he put real thin gold all ova da whole building, even da small altar in front da Real, Real Spesho room.

✧ **6:16** 6:16: Outa 26:33-34 ✧ **6:22** 6:22: Outa 30:1-3

Da Tings Inside Da Temple Rooms

²³ ✧Fo da Real, Real Spesho room inside da Temple, Solomon wen make two statues outa olive wood, fo look jalike da awesome angel watcha guys. ²⁴ Da two statues, 15 feet high. Dea wings was 7 feet 6 inch, dis side an dat side, an dey stick out strait, so come 15 feet wide wit da wings. ²⁵ Da two statues da same size, an look da same. ²⁶ Da two statues, 15 feet high. ²⁷ Solomon put da awesome angel watcha guy statues nex to each odda, inside da Real, Real Spesho room. Dea wings stick out strait to da side fo dem touch da wall wit one wing, an dey touch each odda wit da odda wing. ²⁸ Solomon put real thin gold all ova da awesome angel watcha guy statues.

²⁹ All da walls inside da Temple, da Real, Real Spesho room an da main room, dey carve da wood fo make pichas—dey show awesome angel watcha guys, palm trees, an open flowas. ³⁰ Inside da Temple, da Real, Real Spesho room an da main room, Solomon tell his guys put real thin gold ova da floor too.

³¹ Fo go inside da Real, Real Spesho room, Solomon tell his guys put two olive wood doors. Da two side poses get five sides. ³² All ova da olive wood doors dey carve pichas—awesome angel watcha guys, palm trees, an open flowas. Den he tell his guys poun gold fo go ova all da pichas, even da angels an da palm trees. ³³ An fo da big door fo go inside da Temple, he make olive wood poses wit four sides. ³⁴ Da two double

doors, he make dem from pine wood. Da double doors get hinges in da middo fo fold um. ³⁵ His guys carve pichas—awesome angel watcha guys, palm trees, an open flowas. Dey put gold all ova da doors, even da carve part dey put thin sheet gold too. ³⁶ He make one wall fo make da open lanai outside da Temple building. His guys make da wall lidis, afta three course cut stone, get one course cedar beam. ³⁷ Da time King Solomon wen start fo put da foundation fo da Temple Fo Da One In Charge, was April, year numba 4 he was king. ³⁸ Seven year layta, Octoba, year numba 11 he was king, dey pau build da Temple. Eryingt stay jalike Solomon wen plan um.

7

Solomon Palace An Odda Places

¹ Solomon build odda buildings too. Take him 13 year fo pau build his palace.

² Solomon build da house dey call Da Lebanon Fores House too. Was 150 feet long, 75 feet wide, an 45 feet high. Get big poses dey put from cedar kine wood. Dey make four row pos, an put cut cedar beams on top ery pos row fo hold up da raftas. ³ Da roof, cedar wood too. Get 45 raftas fo hold up da roof, an 15 pos in ery row, an da raftas go from da top a one pos to da top a da nex pos dat match in da nex row. ⁴ Had one side stay open fo put three row window, an da odda side a da same ting, an da windows stay face each odda. ⁵ All da door get square frame. Get three

row window on one side, an three on da odda side, an dey face each odda.

⁶ Da Hall Wit Poses, Solomon make dat too, 75 feet long an 45 feet wide. In front da hall, get one lanai wit big poses in front. Da roof fo da lanai stick out in front da poses.

⁷ Den Solomon make da Hall Fo Da Throne, az da Hall Fo Judge Da Peopo. From da floor to da roof, eryting stay cova wit cedar wood.

⁸ ✧ Solomon build his house fo live inside, not da main open lanai, but litto bit back from da Hall Fo Da Throne. Solomon house, da same kine building jalike da Hall Fo Da Throne. He make anodda house, jalike his house, fo Pharaoh daughtah dat he wen marry.

⁹ Eryting Solomon build, he make um wit stone block dat cost plenny. Dey measure da block, den cut um wit da saw jus how dey wen measure um, fo da inside an da outside a da house, from da foundation to da top a da wall, an from outside all da way to da big open lanai inside. ¹⁰ Da foundation stone blocks get real big stones, 12 to 15 feet, an cost real plenny. ¹¹ On top da big foundation stone, get stone blocks, da kine dey measure an den saw um fo fit, an beams from cedar wood, dat cost real plenny too. ¹² All aroun da main open lanai, da wall get three course high cut stone block, den one course cedar wood beam, till stay high enuff. Dey make um jalike dey wen make da open lanai aroun da Temple Fo Da One In Charge, an da lanai in front da Temple.

✧ **7:8** 7:8: 1Kings 3:1

*Huram Da Guy
Dat Make Stuff Outa Bronze*

¹³ King Solomon wen call one guy Huram from Tyre, fo come by him. An da guy come. ¹⁴ Huram muddah, one widow from da Naftali ohana. His mahke faddah was one Tyre guy dat know how fo make all kine real good stuff from bronze metal. Huram know eryting how fo do um, an know wat fo make wit metal. He know all da kine work he do wit da bronze metal. So Huram come by King Solomon, an he do all da kine work dat Solomon give um.

¹⁵ Huram melt bronze metal fo make two big pos. Dey 27 feet high, an need one 18 feet rope fo go aroun da middo. ¹⁶ Den he melt bronze metal fo make two fancy kine piece fo go on top da two pos. Dey 7 feet 6 inch high. ¹⁷ He make da top piece fo look jalike get square net all ova, an chains aroun da net, seven chains fo one top piece, an seven fo da odda. ¹⁸ Fo da part dat no mo chains on top, he make two row pomagram dat go aroun da top pieces. ¹⁹ Da top six feet a da top pieces a da poses fo da lanai, ova da chains an da pomagram, he make um look jalike da watta lily flowa. ²⁰ Da two top piece unda da lily flowa, stay roun an stick out litto bit wit da nets an chains right dea, den get two row dat look jalike pomagram fruits wit hundred pomagram ery row all aroun da piece, an da two top piece same same. ²¹ Huram put up da two poses on top da lanai wea da pries guys go inside da Temple. He give da name "He Make You Solid," az "Yakin" in da Hebrew language,

wen he put up da south side pos. An wen he put up da north side pos, he give da name “Wit Him, You Strong,” az “Boaz” in da Hebrew language. ²² Wen dey put da stuff dat look jalike da lily on da top da poses, da work fo da poses pau.

²³ Den Hiram melt da bronze metal fo make da big roun watta tank. Was 15 feet from one side to da odda side, 7 feet 6 inch high, an aroun da outside, if you put one rope, goin be bout 45 feet long. ²⁴ Jus unda da top part, all da way aroun da tank, he make two row picha dat look jalike roun gourds, an da gourds, all dem bout two inch wide. Dey pour da hot bronze metal fo make da tank, so da tank an da gourds all come out da same piece. ²⁵ Da tank stay on top 12 bronze bull cow statues. Three a dem look north side, three look west side, three look south side, an three look east side. Da tank stay sit on top dem, an dea okole all stay inside da middo. ²⁶ Da rim, 3 inch thick. Da rim jalike da rim on one cup, an look jalike one lily flowa. Da ting hold 11,500 gallon watta.

²⁷ Hiram make ten watta cart from bronze metal. Dey 6 feet long an 6 feet wide, an 4 feet 6 inch high. ²⁸ Dey make ery watta cart get panels aroun da outside so no can look inside. All da panels go from one corna pos to da odda corna pos. ²⁹ Dey cut da panels dat stay in da middo a da poses, fo make picha a lions, an cows, an awesome angel watcha guys, an same ting fo da poses. Dey cut da panels so da top look jalike get one lei aroun um dat stick out litto bit. Da lei stay mo high den da lions an cows, an same ting

fo da bottom side, stay unda da lions an cows. ³⁰ All da watta carts get four wheels an axles dey make from bronze metal. On top da four cornas, dey melt bronze metal fo make tings dat stick up from da two sides fo hold one watta tank. Dey make lei kine picha all ova. ³¹ Da top side, get one roun hole dat go down 27 inch. Aroun da hole, get one roun rim stick up 18 inch ova da top a da cart, jalike one stan fo hold one watta tank. Get pichas cut all aroun da outside too.

Da side panels dat go aroun da cart, dey square, not roun. ³² Da axles fo da four wheels stick out from unda da panels. Dey melt da bronze fo make da cart an da frame an da axles, one piece. Ery wheel 27 inch high. ³³ Dey make da wheels jalike da wheel fo one war wagon. Dey melt bronze metal fo make da axle part, an da outside part, an da spokes, an da wheel hub. ³⁴ Same ting wit da four tings dat stick up from da cornas fo hold da watta tank, dey make one piece wit da watta cart frame. ³⁵ All aroun da top a da watta cart, get one roun rim nine inch high. Da poses an da panels, dey make dem one piece wit da frame too. ³⁶ Hiram cut pichas all ova da poses an da rims. Da pichas look jalike awesome angel watcha guys, an lions, an palm trees, ery place dat stay big enuff fo put one picha. He cut odda pichas too dat look jalike get lei all ova. ³⁷ Dass how Hiram wen make da ten watta cart. He melt da bronze metal, da same size an da same shape fo make all a dem.

³⁸ ✧ Den Hiram make ten watta tank from

bronze metal fo go on top da ten watta cart. Ery tank 6 feet from one side to da odda side, an hold 230 gallon watta. ³⁹ He put five watta carts on da south side a da Temple, an five on da north side. Den he put da big watta tank in front da southeast corna a da Temple. ⁴⁰ He make da small tanks an shovels an bowls too.

Dass how Hiram pau all da work he do fo King Solomon, fo make da Temple Fo Da One In Charge. Dis wat he make:

⁴¹ da two big poses,
da two roun tings dat stay sit on top da poses,
da tings dat look jalike nets dat stay all ova da roun tings,

⁴² da 400 tings like pomagram fruits dat go on top da square net on top da roun part, two row pomagram fo da top a one pos an two row fo da top a da odda pos,

⁴³ da 10 carts fo da watta tanks,
da 10 watta tanks dat go on top da carts,

⁴⁴ da one main watta tank,
da twelve bronze bulls dat hold da watta tank,

⁴⁵ da pots an shovels an bowls.

Hiram make all dis tings fo King Solomon, fo da Temple Fo Da One In Charge. He make um all wit bronze metal dat dey polish plenny.

⁴⁶ Da king tell his guys fo melt da bronze metal an pour um ova dea nea da Jordan Riva, wit Sukkot on one side an Zartan on da odda side, cuz get da spesho kine dirt ova dea dat make good form fo pour metal inside. ⁴⁷ Get real plenny diffren kine piece. Solomon no kea fo

weigh da stuff, so dey neva find out how much bronze metal dey use cuz get plenny.

48 ✧Solomon tell his guys fo make all da odda tings dat go inside da Temple Fo Da One In Charge too:

da gold altar,

da gold table fo da bread dey put in front Da One In Charge,

49 ✧da pure gold stan fo da lamps dey put inside da room in front da room wea da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge stay, five stan fo da south side an five stan fo da north side,

da gold flowas, an lamps, an tongs,

50 da pure gold cups,
knifes fo cut da wicks,

bowls fo blood,

dishes fo da incense,

pans fo carry da fire,

da gold plate pivot fo da doors dat go inside da mos inside room, da Place Dat Stay Real, Real Spesho Fo God, an

da gold plate pivot fo da big doors fo go inside da main Temple room.

51 ✧Dass how eryting come out good fo da work dat King Solomon wen do fo build da Temple Fo Da One In Charge. Den Solomon go bring all da stuff dat his faddah King David wen make spesho fo God befo time—silva, an gold, an tings fo use inside da Temple. An he put um all inside

✧ **7:48** 7:48 a: Outa 30:1-3; b: Outa 25:23-30 ✧ **7:49** 7:49: Outa 25:31-40 ✧ **7:51** 7:51: 2Sam 8:11; 1Rec 18:11

da store rooms inside da Temple Fo Da One In Charge.

8

Da Prieses Bring Da Box Inside Da Temple Fo No Foget God Deal

¹ ✧ Den King Solomon tell da older leada guys fo da Israel peopo, da main guys fo da twelve big ohanas, an all da ohana leadas fo da Israel peopo, fo come togedda by him, Jerusalem town. All dese guys come by Solomon fo help bring da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge, from da part dey call King David Town, dass Zion, fo put um inside da Temple. ² ✧ Dat time, all da Israel peopo stay togedda by King Solomon, cuz dat was da spesho religious kine ceremony wen erybody live one week inside shacks, da las week in Setemba. ³ Wen all da leada guys fo da Israel peopo come David Town, da pries guys go pick up da Box.

⁴ Den da Levi ohana guys an da prieses bring up da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge, an da Tent Fo Come Tokedda Wit God, an all da pots an tings dat spesho fo God fo use inside da Tent. ⁵ King Solomon an all da odda Israel peopo dat wen come by him, dey all go wit him in front da Box. Da pries guys stay carry da Box, an da peopo make real plenny sacrifices. No can even count how plenny sheeps an goats an cows dey wen kill in front da Box!

✧ **8:1** 8:1: 2Sam 6:12-16; 1Rec 15:25-29 ✧ **8:2** 8:2: Pries 23:34

⁶ Den da pries guys bring da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge inside da place Solomon wen build fo um. Dey put um inside da mos inside room, way inside da Temple. Dey set um up inside da Place Dat Stay Real, Real Spesho Fo God, undaneat da wings a da awesome angel watcha guy statues. ⁷ Da angel kine statues get wings dat go ova da place fo da Box, jalike da awesome angel watcha guys make one cova ova da Box an da poles dey use fo carry um. ⁸ Da poles, real long, an if you stan inside da main room fo da Temple, right in front da Place Dat Stay Spesho Fo God, you can see da end a da poles from dea. But if you outside da Temple, you no can see da poles. An da poles stay dea still yet today. ⁹ ✧ Inside da box, ony had da two flat stone dat Moses wen put inside dea wen da Israel peopo stay Mount Sinai afta dey come outa da Egypt land, wen Da One In Charge make da deal wit da Israel peopo.

¹⁰ ✧ Den, wen da pries guys come outa da Place Dat Stay Spesho Fo God, da cloud from God fill up da whole Temple Fo Da One In Charge. ¹¹ Da pries guys no can do dea pries kine work notting, cuz dey no can stan in front da cloud dat fill up da Temple Fo Da One In Charge, dat show how awesome Da One In Charge stay.

*Solomon Aks God Fo Do
Good Tings Fo Da Peopo*

¹² ✧ Den Solomon tell:

✧ **8:9** 8:9: Rules2 10:5 ✧ **8:10** 8:10: Outa 40:34-35 ✧ **8:12**
8:12: Songs 18:11; 97:2

“You Da One In Charge!
 You wen tell us awready,
 Dat you stay live inside one real dark place.

13 But now, I wen build
 Dis awesome Temple fo you,
 You can live inside dea, foeva!”

14 Wen all da Israel peopo stay stan dea togedda in front him, King Solomon turn aroun fo face dem. Den he tell God fo do good kine tings fo all da Israel peopo. 15 He tell da peopo: “You know Da One In Charge, da God fo us Israel peopo! We like tell, he do good tings fo us! God wen make one promise to my faddah David befo time. An now, God use his powa fo do da ting he wen promise fo do. 16 ✧God wen tell my faddah David dis: ‘From befo time, wen I bring my Israel peopo outa Egypt to dis land, I neva pick one town from da Israel ohana lands fo make my Temple. But now, I wen pick dis place fo my Temple, so erybody goin know wat kine god me an wea I stay. An I wen pick you, David, fo stay in charge a my peopo, da Israel peopo.’

17 ✧“From befo time, my faddah David wen like build one temple fo Da One In Charge, fo erybody know wat kine god him, da God fo da Israel peopo. 18 Da One In Charge tell my faddah David, ‘Az real good, wat you wen do, wen you wen tink fo build dat temple fo erybody know who me! 19 ✧But, you know wat? You not da one

✧ **8:16** 8:16: 2Sam 7:4-11; 1Rec 17:3-10 ✧ **8:17** 8:17: 2Sam 7:1-3; 1Rec 17:1-2 ✧ **8:19** 8:19: 2Sam 7:12-13; 1Rec 17:11-12

goin build dat Temple. Yoa boy, yoa blood an bones, goin build da temple fo show how I stay.’

²⁰ “An now, Da One In Charge do wat he wen make one promise fo do. Now az my kuleana fo be da king afta my faddah David. I stay sit on top da throne fo da Israel peopo, jalike Da One In Charge wen promise. An I wen build dis Temple, fo erybody know wat kine god Da One In Charge, da God fo da Israel peopo. ²¹ Inside dea, I wen make one spesho place fo put Da Box Fo No Foget Da Deal Wit Da One In Charge, da same deal Da One In Charge wen make wit oua ancesta guys, da time he bring um outa da Egypt land.”

²² Den Solomon face da front a da altar wea dey make sacrifice fo Da One In Charge. All da Israel peopo dat wen come ova dea stan behind him. Solomon put up his hands to da sky fo pray.

²³ He tell God dis:

“Eh! You Da One In Charge! You da God fo us
Israel peopo!

No mo anodda god dat stay like you.

Not inside da sky up dea,

Not on top da earth down hea.

You do jalike you wen make one deal wit oua
peopo fo do.

You stay tight wit us guys dat stay work fo
you,

An dat stay live in front you wit one good
heart.

²⁴ You do jalike you wen make one promise fo do,
Fo yoa worka guy, my faddah David.

You wen tell David dat,

An cuz you strong, you do um all awready.

Dass how stay today.

25 ✧ An cuz you Da One In Charge, da God fo da
Israel peopo,

An cuz you wen make dat kine promise,

I like you fo do bumbye

Jalike you wen make one promise fo do to
my faddah David.

You wen tell David,

'I like yoa kids watch out how dey ack in front
me

Da same way you, David, wen live in front
me.

If dey do all dat,

Den da kings from yoa blood line

Goin get da right fo sit in front me

On top da throne fo da Israel peopo foeva.'

26 So, you da God fo da Israel peopo,

An I like fo da ting you wen tell you goin do
Happen fo real.

Dass wat you wen make one promise fo do

To my faddah David,

Dat wen work plenny fo you.

27 ✧ "But you know wat, God?

How you goin make house

Hea on top da earth, aah?! No can!

You, mo big den da mos high part a da sky!

Fo shua, no way you can live down hea

Inside dis Temple dat I wen build!

28 I yoa worka guy.

You Da One In Charge,

Lissen dis prayer I stay make to you.

Da One In Charge, you da God fo me.
 I call out to you fo help me.
 Lissen how I stay pray in front you today!
 29 ☆ I like fo you stay watch dis Temple
 Day time an nite time.
 Dis da place, you wen tell,
 ‘Dass wea peopo goin know
 Wat kine god me.’
 Az why I like fo you hear wen I pray to you,
 Looking at dis Temple.
 30 I yoa worka guy,
 An I beg you fo lissen,
 Me an all yoa Israel peopo stay pray togedda
 Facing dis Temple.
 From da sky,
 Lissen to us,
 An hemo oua shame fo da bad tings us guys
 wen do!
 31 “Bumbye, jalike wen somebody do
 Someting bad to some odda guy.
 An da judge goin tell,
 Dat da firs guy gotta come
 In front yoa altar, hea inside dis Temple,
 An swea to you, God, fo show proof
 Dat he neva do notting wrong.
 32 Den I like you lissen from da sky
 An judge wat da guy dat swea to you tell,
 An wat da odda guy tell.
 Fo da one dat wen do someting bad,
 Make da bad ting he wen do
 Come back an hurt him.

☆ 8:29 8:29: Rules2 12:11

An fo da one dat do da right ting,
 Show um dat he get um right wit you,
 Cuz wat he do, az wass right.

33 “An bumbye, yoa Israel peopo
 Goin go do bad kine stuff
 An go agains you.
 Cuz a dat, da peopo dat stay agains dem
 Goin fight um an win.
 But wen yoa peopo turn aroun
 An come back to you,
 An tell dat dey yoa peopo fo real kine,
 An dey come dis Temple fo pray to you
 An beg you fo help dem,

34 Den I like you lissen from da sky,
 An let go yoa Israel peopo
 Fo da bad tings dey wen do,
 An hemo dea shame!
 Bring um back one mo time
 To da land you wen give to dea ancesta guys.

35 “Bumbye, wen yoa peopo do bad kine stuff
 An go agains you,
 You goin shut da sky
 An no let rain come down.
 But wen dey tink bout dis place
 An look dis way an pray,
 An tell dat dey yoa peopo fo real kine,
 Den dey goin turn aroun
 An no do bad kine stuff
 Cuz you punish um awready.

36 Den I like you lissen from da sky,
 An let go yoa Israel peopo

Fo da bad tings dey wen do,
 An hemo dea shame!
 Teach dem da right way fo live,
 An let da rain come down on top da land,
 Dat you wen give yoa peopo fo come dea
 land.

³⁷ “Bumbye, no goin get food inside da land,
 O get real bad kine sick,
 O da plants come sick,
 O da mold make da food pilau,
 O da grasshoppa an da caterpilla
 Eat up all da food
 Befo da peopo can harves um,
 O da peopo dat stay agains yoa peopo
 Sen dea army guys agains yoa towns,
 O get odda kine sick.

³⁸ But anybody dat pray to you,
 O beg you fo help dem
 From all da Israel peopo in da land,
 An all da ones dat stay pray
 Know dey stay sad inside,
 An dey put up dea hands
 An look dis way wea dis Temple stay,

³⁹ Den I like you lissen from da sky wea you stay,
 An let um go from da bad tings dey wen do,
 An hemo dea shame,
 An help um!

Ony you know how all dem stay inside,
 So help all dem, da way dey need help!

⁴⁰ So do wateva you gotta do,
 Fo make dem feel jalike dey sked
 Weneva dey come in front you.

Do dis fo dem,
An fo all da ones dat goin come from dem.
Do um fo all da time dey goin stay inside dis land
Dat you wen give to oua ancesta guys!

41 “An bumbye, goin get peopo from odda places,
Dat not Israel kine peopo.

Dey goin come from odda lands far from hea,
Cuz dey like know wat kine god you.

42 Cuz dey goin hear bout da big name you get,
An how strong you stay,
An da awesome kine tings you do.

So, wen peopo from anodda place
Come fo look dis Temple an pray dea,

43 Den lissen from inside da sky wea you stay,
An go do someting fo da guys from anodda
place
Dat aks you fo help um.

Wen you do dat,
All da diffren peopos all ova da world
Goin know wat kine god you.

Den dey goin feel jalike dey sked
Wen dey come in front you,
Same ting jalike yoa Israel peopo feel.

An dey goin know
Dat dis Temple I wen build,
Get yoa name.

44 “Bumbye, yoa peopo goin go anodda place
Cuz dey gotta fight wit da peopo dat stay
agains dem.

You goin sen um wea dey gotta go fo fight,
An dey goin do um jalike you tell um fo do.

Den dey goin face dis town Jerusalem you wen
pick

An da Temple I wen build

Fo show wat kine god you.

From dea, dey goin pray to you, Da One In
Charge,

⁴⁵ Den I like you lissen from da sky

Wen dey pray an beg you fo help dem,

An I like you make shua dey stay do da right ting,

An help dem fo do um.

⁴⁶ “Bumbye, dis peopo

Goin go do bad kine stuff

An go agains you.

Cuz no mo nobody

Dat no do bad kine stuff!

Den you goin come huhu wit dem,

An let da peopo dat stay agains dem

Take da peopo

An make dem prisonas

An take um away to dea land,

O maybe nea yoa land, o maybe far away.

⁴⁷ But den, yoa peopo goin turn aroun

An start fo tink strait,

Ova dea inside da land

Wea dey stay prisonas.

Dey goin change dea mind

An beg you fo give um chance,

Ova dea inside da land

Fo da peopo dat make um prisonas.

Dey goin tell you,

‘Us guys wen do bad kine tings

An do wrong.

Us get da blame fo da bad tings we do!’
48 Ova dea inside dat land
Wea da peopo dat make dem prisonas
Stay agains my peopo,
If my peopo change how dey tink an how dey
feel inside,
An dey pray to you from ova dea,
Facing dis land
Dat you wen give to dea ancesta guys,
An dis big town you wen pick,
An dis Temple dat I wen build
Fo show wat kine god you,
49 Den lissen dem
From inside da sky, wea you live.
Lissen how dey pray to you,
An da tings dey beg you fo do,
An do da right ting fo dem.
50 Let go all yoa peopo
Dat wen do bad kine stuff agains you,
An dat wen go agains you.
Da peopo dat wen make yoa peopo prisonas,
Make dem show pity,
An give yoa peopo chance.
51 Cuz dis peopo,
Dey da ones you wen take
Fo be yoa peopo foeva.
You wen bring um outa Egypt,
Da time dey feel
Jalike dey stay inside one hot place,
Hot enuff fo melt da iron ova dea.
52 “So den, no foget us guys!
Me, I jalike yoa slave guy,

An dis Israel peopo, dey yoa peopo too,
 An me an all yoa peopo stay beg you
 Fo lissen,
 Erytime dey call you fo help dem.
⁵³ Cuz you da one wen pick dem
 Fo make um come yoa peopo,
 Diffren den all da odda peopos
 All ova da world.
 Dass wat you wen tell yoa worka guy Moses fo
 tell dem,
 Da time you wen get oua ancesta guys outa
 Egypt
 An bring um ova hea.
 You Da One In Charge! You da Boss fo me!"

Solomon Give Da Temple To God

⁵⁴ Dass how Solomon pray to Da One In Charge,
 on his knees, an putting up his hands to da sky
 an aks um fo help, an looking at da altar fo make
 one sacrifice to Da One In Charge. ⁵⁵ Afta he pau
 pray, he stan up an tell all da Israel peopo dat
 come togedda dea da spesho kine tings God like
 do fo dem. He talk real loud, lidis:
⁵⁶ ✧ "Az good us guys tell,
 Da One In Charge do good tings fo us.
 All us Israel guys, us his peopo,
 An us can res now,
 Jalike he wen make one promise befo time.
 Da One In Charge wen make dat good promise
 To his worka guy Moses,
 An Moses wen tell us we can res too.
 An eryting Da One In Charge tell he goin do,

✧ **8:56** 8:56: Rules2 12:10; Josh 21:44-45

He do um.
 Not even one word come poho.
 57 We like oua God, Da One In Charge,
 Stay wit us guys,
 Jalike he wen stay befo time
 Wit oua ancesta guys.
 We no like he no do notting fo us
 O leave us.
 58 Mo betta God change how us guys tink,
 Fo us go all out fo do how he like,
 An live da way he tell us erytime,
 An do da tings he tell us gotta do,
 An keep his rules,
 An do wat he tell cuz he da judge,
 Jalike he wen tell oua ancesta guys fo do.
 59 I wen beg Da One In Charge
 Fo give us guys chance.
 Now, I like fo oua God, Da One In Charge,
 Rememba da tings I wen pray,
 Day time an nite time.
 Erytime get problem,
 I like Da One In Charge do wass right
 Fo me his worka guy,
 An fo all his peopo, da Israel peopo,
 Wateva dey need, ery day.
 60 Cuz a dat, all da diffren peopos all ova da world
 Goin know dat Da One In Charge, he da God
 dass fo real,
 An no mo anodda god jalike him.
 61 An you guys, I like you go all out
 Fo do eryting fo oua God, Da One In Charge.
 Live da way he tell you fo live,
 Do eryting he tell you gotta do,

Jalike you stay do today.”

Solomon Make Da Temple Spesho Fo God

⁶² Den da King an all da Israel peopo togedda wen make plenny sacrifice in front Da One In Charge. ⁶³ Fo show dat eryting stay good wit him an Da One In Charge, Solomon an da pries guys kill 22,000 cows an 120,000 sheeps an goats fo make da sacrifice.

An dass how da King an all da Israel peopo start fo use da Temple Fo Da One In Charge. ⁶⁴ Dat same day, da King make da middo part a da open lanai in front da Temple Fo Da One In Charge, spesho fo God. Az wea da King make da burn up kine sacrifices, an da wheat flour kine sacrifices, an he burn da fat pieces from da sacrifices fo show dat eryting stay good wit him an Da One In Charge. He do all dat outside in da open lanai, cuz da big bronze metal altar dat sit in front da Temple Fo Da One In Charge, too small fo do dat. Da altar no can hold all da burn up kine sacrifice, an da wheat flour kine sacrifice, an da fat pieces from da sacrifices dat he make fo show dat eryting stay good wit him an Da One In Charge.

⁶⁵ Dass how, dat time, Solomon wen make da spesho religious kine ceremony. All da Israel peopo wen come dea togedda fo be wit Solomon, from Lebo-Hamat north side to da Egypt Borda Stream. Dey stay togedda in front oua God, Da One In Charge, seven days, den anodda seven mo days, az fourteen days in all. ⁶⁶ Da day afta dey pau, Solomon tell da peopo fo go home. Dey tell

da king “We like God do good tings fo you!” Den dey go back home. Dey feel real good inside, an dey dance an sing, cuz a all da good tings dat Da One In Charge wen do fo his worka guy King David, an fo his peopo, da Israel peopo.

9

God Let Solomon See Him One Mo Time

¹ An dass how was, wen Solomon guys pau build da Temple Fo Da One In Charge, an da palace, an wen make happen all da odda stuff he like do.

² ✧ Den Da One In Charge let Solomon see him one mo time, jalike wen he let Solomon see him da firs time, Gibeon side. ³ Da One In Charge tell Solomon,

“I wen hear wat you pray. I wen lissen wen you come in front me an beg me fo help you. Da Temple you wen build, I make um spesho fo me awready. I give da place my name foeva, cuz az da place wea can find out wat kine god me. An I goin watch dat place real good, an tink plenny bout um all da time.

⁴ “Now, you gotta live in front me jalike yoa faddah David wen do, cuz he wen go all out fo me, an he do eryting da right way. Same ting fo you, you gotta do eryting I tell you fo do, an run yoa govmen da way I like. ⁵ ✧ If you do all dat, den I goin make you an da guys dat goin come from you, come da kings fo da Israel peopo foeva. I

wen make dis promise to yoa faddah David: ‘You goin be da ancesta fo da kings fo Israel, foeva.’

⁶ “You an da guys dat goin come king afta you, you betta not go da wrong way, an you betta stay tight wit me. An you gotta do eryting jalike I tell you fo do, cuz I get da right fo tell you how you gotta do um. You betta not let da gods from da odda peopos come yoa bosses, an go down in front dem fo show dem love an respeck. ⁷ If you guys jam up, den I goin throw out da Israel peopo from da land I wen give um. Dat Temple dat I wen make spesho fo me, da place fo show wat kine god me, I no goin kea bout dat place no moa. An wen all da odda peopos tink bout da Israel peopo, dey goin tell bad kine stuff bout dem, an tell, ‘Watch out! You goin come jalike da Israel peopo!’ ⁸ ✧ Dis Temple goin come one big mess jalike one rubbish pile. Erybody dat pass by dea no goin tink wat dey see az fo real. Dey goin tell, ‘How come Da One In Charge wen do dis to da land an da Temple?!’ ⁹ An odda peopo goin tell um, ‘Az cuz da Israel peopo no like lissen Da One In Charge, dea God dat wen bring dea ancesta guys outa Egypt. Dey wen go wit odda kine gods, go down in front dem an make da odda gods dea bosses. Az why Da One In Charge wen punish dem.’ ”

¹⁰ Solomon wen work twenny year fo build da two big house, da Temple Fo Da One In Charge an da palace. ¹¹ All dat time, King Hiram from Tyre wen pick up all da cedar an pine wood an

✧ **9:8** 9:8; 2Kings 25:9; 2Rec 36:19

gold dat Solomon like. Az why King Solomon give Hiram twenny towns Galilee side.

¹² But wen Hiram come from Tyre fo see da towns Solomon wen give him, Hiram neva like um. ¹³ Hiram tell, “Eh, brah! Wat kine town you give me?! Dey junk!” He call da towns da Kabul Land, dat mean “Junk Town.” An today, dey still get dat name. ¹⁴ Befo dat, Hiram wen sen four an a half ton gold to King Solomon too.

Da Slave Kine Worka Guys

¹⁵ Dis part tell bout how King Solomon wen use plenny slave kine worka guys fo build da Temple Fo Da One In Charge an fo build his palace, an fo fix up da place da army guys need so nobody attack Jerusalem. He build da Jerusalem town wall too, an da towns Hazor, Megiddo, an Gezer. ¹⁶ (Befo time, da Pharaoh guy, da king fo da Egypt peopo, wen go Gezer an take ova da town. He burn da whole town an kill da Canaan peopo dat live dea. Den he give da town to Solomon fo wedding present wen Solomon marry Pharaoh daughtah. ¹⁷ Dass why Solomon wen build Gezer one mo time.) An Solomon build Bet-Horon, da makai side one, ¹⁸ an Baalat an Tadmor inside da boonies inside da Israel land. ¹⁹ Solomon build all his storage towns too, an da towns fo da army guys wit war wagons, an da towns fo da army guys dat ride horse. Eryting Solomon like build—Jerusalem side, Lebanon side, all ova da lands wea he da king, he build um.

²⁰ All da diffren peopos dat not Israel peopo, dat still stay inside da land—da Amor peopo, an

da Het peopo, an da Perez peopo, an da Hiv peopo, an da Jebus peopo, ²¹ dis all da ones da Israel peopo suppose to wipe out wen da Israel peopo come dat land, but dey neva—Solomon make all dese peopo do slave kine work. Dey stay do da same ting long time. ²² But Solomon neva make da Israel guys come slaves. Dey was da army guys, an da govmen guys, an da alii guys, an da army guys dat help Solomon do his work, an da officer guys fo da war wagons an da horse rida guys. ²³ An had 550 Israel luna guys dat Solomon wen put in charge a da worka guys from da odda peopos dat stay do da work.

²⁴ Afta Solomon pau build da house fo Pharaoh daughtah, she move ova dea from da part a Jerusalem dat King David wen build befo time. Solomon wait till afta she stay inside da house, den he make his slave guys fix da place da army guys need fo nobody attack Jerusalem.

²⁵ ☆From da time Solomon pau build da Temple, he make one sacrifice three time ery year on top da altar dat he wen build fo Da One In Charge. He make da kine sacrifice you burn up da whole animal, an da kine sacrifice dat show eryting stay good wit you an God, an he burn um up dea in front Da One In Charge.

Solomon Make Biznis

²⁶ King Solomon guys wen build plenny big kine boat, Ezion-Geber side. Dass nea Elot, nex to da Red Sea, inside da Edom land. ²⁷ King Hiram wen sen some a his worka guys fo go wit da

☆ **9:25** 9:25: Outa 23:17; 34:23; Rules2 16:16

guys dat work fo Solomon inside da boats, cuz Hiram guys know da ocean mo betta. ²⁸ Dey wen ride boat Ofir side, an from dea dey bring back sixteen ton gold fo King Solomon.

10

Da Queen From Sheba

¹ ✧ Da Queen fo da Sheba peopo wen hear wat peopo tell bout King Solomon an how he tell wat kine god Da One In Charge. So she come Jerusalem side, fo see Solomon an aks him all kine real hard kine questions. ² She come Jerusalem town wit real plenny peopo, an camels fo carry spice an plenny gold, an jewelry stones dat cost plenny. She come by Solomon an talk to him bout all da tings she tink bout. ³ Solomon tell her all da tings she aks him bout. Neva have notting hard fo da king tell her, fo make her undastan. ⁴ Da Queen fo da Sheba peopo see dat Solomon erytime know wat fo do. She see da palace he wen build, ⁵ an da kine food on top his table, an da way his govmen guys sit aroun him, an da worka guys dat stan nea him wearing fancy kine robes, an da guys dat bring him wine. She see da burn up kine sacrifice he make inside da Temple Fo Da One In Charge. Wen blow her mind wen she see all dis.

⁶ She tell da King, “Wat I wen hear inside my land bout you an wat you do, fo shua, az fo real! You know wat fo do erytime! ⁷ But till I come hea an see um, I neva know dat all da tings I

✧ **10:1** 10:1: Matt 12:42; Luke 11:31

wen hear stay fo real kine. An I neva hear even half da stuff I see now. Da way you know wat fo do erytime, an all da stuffs you get, mo plenny den wat I wen hear! ⁸ Fo shua, yoa guys stay good inside! Yoa helpa guys dat stan in front you all da time an hear wat you know how fo do erytime—dey all can stay good inside! ⁹ I like tell yoa God, Da One In Charge, ‘Mahalo!’ cuz he da One stay do good tings fo you. Fo shua, he feel good inside wen he tink bout you! Az why he wen make you da king fo da Israel peopo. An cuz Da One In Charge get love an aloha fo da Israel peopo foeva, he make you dea king, so you judge dem da right way an do da right tings fo dem.”

¹⁰ Da Queen fo da Sheba peopo wen give King Solomon 9,000 poun gold, an plenny spice, an jewelry stones dat cost real plenny. She give King Solomon mo plenny spice den eva come dea befo dat time an afta dat time.

¹¹ (Solomon get stuffs from anodda place too. Da big boats from King Hiram wen bring gold from Ofir, an one big stack red sandalwood, an jewelry stones dat cost plenny. ¹² King Solomon use da sandalwood fo make railing fo da stairs inside da Temple Fo Da One In Charge an da palace. He use um fo make small harps an twelve-string harps fo da music guys too. Dey bring mo plenny sandalwood den da peopo eva see befo an afta dat time.)

¹³ King Solomon give da Queen fo da Sheba peopo eryting she like an eryting she stay aks him fo give her. He give her mo plenny stuffs a

his too, jus cuz he like give um. Den she go back her land. Her helpa guys go back too.

King Solomon Get Plenny Stuffs

¹⁴ Ery year, Solomon get 25 ton gold from da big boats. ¹⁵ He get tax money too, from da guys dat buy stuff an sell um. All da kings from Arabia side, an all da govna guys in charge a Solomon land, dey pay him too.

¹⁶ King Solomon tell his guys fo make 200 big shield from gold you poun wit da hamma. Dey use seven an a half poun gold fo ery shield. ¹⁷ He tell um fo make 300 small kine shield outa da gold you poun wit da hamma too, wit three poun twelve ounce fo ery shield. He put all da gold shields inside Da Lebanon Fores House.

¹⁸ Den da King make his guys build one big throne, an put ivory inside da wood fo make picha, an gold all ova da outside. ¹⁹ Da throne get six step. Da top a da head res part, roun. Da two side wea da King sit get arm res, an one lion statue stan one side an anodda one da odda side. ²⁰ On top ery step, get one lion statue dat stan one side, an anodda lion statue dat stan da odda side, dass twelve lions on top da six step. Da odda countries neva make notting like dat fo dea king guys. ²¹ All da tings King Solomon use fo drink, all gold. All da tings dey use fo eat an drink inside da Lebanon Fores House, all pure gold. Dey no use silva, cuz King Solomon time, dey figga da silva kine stuff not spesho.

²² King Solomon get plenny big boats, da real big kine fo go all da way to Spain. He sen um wit da boats from Hiram. Ery three year, da big

boats come back, wit gold, silva, an ivory, an all kine monkey.

²³ King Solomon was da numba one king in da world. He rich, an get mo plenny stuffs den all da odda king guys, an he know wat fo do mo betta den all da odda king guys. ²⁴ Peopo from all ova da world come aks Solomon if okay fo come by him an lissen, fo hear wat God tell him cuz he know wat fo do erytime. ²⁵ Ery year fo long time, da peopo dat come by Solomon, all bring present fo him. Dey bring silva an gold kine tings, an robes, an stuff fo da army guys use, an all kine spice, an horses an mules. ²⁶ ✧Solomon get mo an mo war wagons an horses. In da end, he get 1,400 war wagon an 12,000 horse. He sen some a dem to da towns he wen build fo da army guys dat use da war wagon fo fight, an he keep some a dem by him Jerusalem town. ²⁷ ✧Da King make um fo da silva come real plenny Jerusalem side, jalike was stone. Had real plenny cedar wood too, jalike was da regula sycamore wood dey get from da makai plain. ²⁸ ✧Solomon get his horses from Egypt an from Cilicia. He get govmen guys fo go Cilicia an bring back horses fo da regula price. ²⁹ Fo buy one war wagon from Egypt side, cost jalike 15 poun silva metal, an 3 poun 12 ounce silva fo one horse. Dass da same price dat all da king guys fo da Het peopo an da Aram king guys pay too.

✧ **10:26** 10:26: 1Kings 4:26

✧ **10:27** 10:27: Rules2 17:17

✧ **10:28** 10:28: Rules2 17:16

11

King Solomon Wives

¹ ✧ King Solomon wen love plenny wahines from odda places an like marry dem. He love Pharaoh daughtah—an wahines from da Moab peopo, da Ammon peopo, da Edom peopo, da Sidon peopo, an da Het peopo too. ² ✧ Dey come from diffren peopos, da ones Da One In Charge tell da Israel peopo bout dem befo time, “No marry dem. No let dem marry you. Cuz if you do dat, bumbye fo shua, dey goin make you come hamajang an you goin start fo follow dea gods, an stop fo follow me, yoa God!” But Solomon, he no can stop love da wahines. ³ He get 700 wives come from king kine ohanas, an 300 odda kine wives. An da wives wen start fo make Solomon head come hamajang an he follow dea gods. ⁴ Den wen Solomon come ol, Solomon heart follow his wives odda kine gods. Inside, he no stay okay cuz he no stay tight no mo wit his God, Da One In Charge. He no stay jalike his faddah guy David. ⁵ So Solomon go pray to Ashtoret, da wahine idol kine god dat da Sidon peopo stay pray to. He go pray to Molek too, da pilau kine idol god dat da Ammon peopo stay pray to. ⁶ Az why Da One In Charge see Solomon stay do bad kine stuff. He no stay tight wit Da One In Charge, da way his faddah David was.

⁷ He wen build one place on top da Olive Ridge across Jerusalem fo pray to Kemosh da pilau idol

✧ **11:1** 11:1: Rules2 17:17 ✧ **11:2** 11:2: Outa 34:16; Rules2 7:3-4

kine god dat da Moab peopo stay pray to, an anodda place fo Molek da pilau kine idol god dat da Ammon peopo stay pray to. ⁸ He wen do da same ting fo all da odda wifes he get from odda places, fo dem burn incense an make sacrifice fo dea gods.

⁹ Da One In Charge come huhu with Solomon, cuz he let his wifes turn him away from Da One In Charge. He no stay tight wit da God fo da Israel peopo, no matta God wen let Solomon see him two time. ¹⁰ No matta Da One In Charge tell Solomon no pray to odda gods dat not fo him, Solomon neva do wat Da One In Charge wen tell um fo do.

¹¹ Az why Da One In Charge tell Solomon: “Cuz a all dis stuff you stay do, you no keep yoa side a da deal! You no do da tings I wen tell you dat you gotta do. Cuz a dat, dis wat I goin do. Fo shua I goin take away da right fo you be da king. I goin give one a da guys dat work fo you da right fo come da king. ¹² But cuz a yoa faddah David, I no goin take um away from you da right fo be king, befo you mahke. But fo yoa boy, I goin take away da right fo him be da king. ¹³ Still yet, I no goin take away all da rights fo yoa boy be king. I goin give him jus yoa ohana an anodda ohana fo be dea king too, cuz David wen work fo me, an I awready pick Jerusalem town fo be mines.”

Da Peopo Dat Stay Agains Solomon

¹⁴ Den Da One In Charge set up one guy fo throw off Solomon. Dis guy was Hadad, from da king ohana Edom side. ¹⁵ Dis da story, how

was fo Hadad. Befo time wen David stay fight da Edom peopo, his main army guy Joab wen go Edom side fo bury da Israel army guys dat da Edom guys wen kill. But wen Joab stay dea, he kill ery man dat live Edom side. ¹⁶ Joab an all da odda Israel army guys stay inside Edom fo six month, till all da Edom guys mahke. ¹⁷ Hadad ony was one young guy dat time, but him an some a da Edom guys dat work fo his faddah befo time, dey run away fo go Egypt side. ¹⁸ Dey start from Midian side, den dey go west Paran side. Dey take some guys wit dem from Paran an go Egypt side by da Pharaoh, da king fo da Egypt peopo. Da Pharaoh guy give Hadad one house, an tell his guys fo feed dem, an even give um some land.

¹⁹ Da Pharaoh guy fo real kine like Hadad. He give Hadad his sistah in law, Queen Tahpenes sistah, fo marry. ²⁰ Tahpenes sistah wen born one boy Genubat fo Hadad. His auntie Tahpenes raise him right dea inside Pharaoh palace, wit Pharaoh kids.

²¹ Hadad stay Egypt side long time. Den he hear dat David wen mahke an stay sleep wit his ancesta guys, an he hear dat Joab da main Israel army guy mahke too. Hadad tell da Pharaoh guy, "Let me go, fo me go back my country."

²² Da Pharaoh guy aks Hadad, "How come you like go back yoa country? Wat ova dea get dat mo betta den get ova hea by me?"

Hadad tell um, "Notting. Eryting okay ova hea. But, I like you let me go!" Dass how Hadad wen come back Edom side.

²³ An God wen get anodda guy Rezon, Eliada boy, fo make pilikia fo Solomon too. Befo time, Rezon work fo Hadadezer, da king fo Zobah, but den he run away from Hadadezer. ²⁴ Wen David wipe out da Zobah army guys, Rezon go get togedda plenny guys fo go by him, an he come da leada man fo one gang dat rip off peopo. Den Rezon an his gang guys go Damascus town an live dea, an take ova Damascus. ²⁵ All da time Solomon stay alive, Rezon make trouble fo Solomon, jalike Hadad. Rezon stay king fo da Aram peopo, but he fo real kine hate da Israel peopo.

Jeroboam No Stick Wit Solomon

²⁶ Jeroboam, Nebat boy, he go agains King Solomon too. Befo time, Jeroboam work fo Solomon. He from da Efraim ohana an live Zeredah side. His muddah, one widow Zeruah.

²⁷ Dis da Jeroboam Numba One story how Jeroboam wen go agains King Solomon. Solomon wen fix up one place da army guys need fo nobody come attack Jerusalem. He fix one place wea da wall no go across one gulch, inside da big town his faddah David wen build. ²⁸ Jeroboam was one awesome strong young guy. Solomon see how he do real good work. Az why he make him da head luna fo all da guys from da Efraim an Manasseh ohanas dat gotta come bus ass fo Solomon.

²⁹ Dat time, Jeroboam go outside Jerusalem to da country side. Ahijah, da guy dat talk fo God dat live Shiloh side, meet Jeroboam on top da road, jus dem two guys out da country side.

Ahijah stay wear one new robe. ³⁰ Den Ahijah hold da new robe he stay wear, an broke um up fo make twelve piece. ³¹ Ahijah tell Jeroboam, "Take ten a da pieces fo you. Cuz dis wat Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, tell. He tell, 'Lissen up! I goin take away da right from Solomon fo be da king! An I goin give you ten a da Israel ohanas. Az why I stay broke dis robe fo make small pieces. ³² Cuz I get respect fo my worka guy David, an fo Jerusalem town, da place I wen pick from all da Israel ohana land, get one ohana goin stay wit da David ohana. ³³ Az cuz da Israel peopo wen leave me. Solomon go pray to Ashtoret da wahine god fo da Sidon peopo, an Kemosh da god fo da Moab peopo, an Molek da god fo da Ammon peopo. He no live da way I tell um fo live. He no do da tings dat I tell stay right. He no do wat I tell um he gotta do. He no lissen me, da real Judge. Solomon no make jalike David, his faddah, cuz David do all dat da right way.

³⁴ " 'But I no goin take away all da rights Solomon get fo be king. I wen make him one king awready, fo all da time he stay alive. I goin let um stay king, cuz a his faddah David. I wen pick David, da guy dat do eryting I tell um he gotta do. An he wen stick wit my rules.

³⁵ " 'But from Solomon boy, I goin take away da right fo him be king. I goin give you da right fo come king fo ten a da ohanas. ³⁶ I jus goin leave da Judah ohana an anodda ohana fo Solomon boy. Cuz I like fo my worka guy David erytime get one guy dat come from him, Jerusalem side,

fo show my peopo wea fo go, jalike one olive oil lamp dat goin burn in front me foeva. Az cuz I wen pick Jerusalem town fo be da place wea erybody can find out wat kine god me. ³⁷ An fo you, I goin take you an make you da king fo be in charge eryting you eva like get. You goin be da king ova da Israel peopo. ³⁸ An if you lissen an do eryting I tell you you gotta do, an if you do um my way, an do wat I tell stay right, an if you stay do da tings I tell you fo do, an follow my rules, jalike my worka guy David wen do, den I goin stick tight wit you. I goin make da ohana dat goin come from you stay solid, jalike I build one strong house fo you. Goin be solid jalike da David ohana stay solid. An I goin give you da Israel land. ³⁹ I goin make da ohana dat come from David come shame cuz a wat Solomon stay do, but dey no goin come shame foeva.' "

⁴⁰ Solomon wen try fo kill Jeroboam. But Jeroboam run away Egypt side by Shishak da king fo da Egypt peopo. He live dea till Solomon mahke.

⁴¹ Get plenny odda tings Solomon wen do—da tings he make, da way he show peopo how he know wat fo do erytime. All dat, stay inside da govmen books bout Solomon time. ⁴² Solomon was da king Jerusalem side fo all da Israel peopo fo forty year. ⁴³ Den Solomon wen mahke an sleep by his ancesta guys. Dey bury him inside da big town his faddah David wen build. An Rehoboam come da nex king.

12

Da North Side Ohanas Dump Rehoboam

¹ Rehoboam go Shekem town, cuz az da place all da Israel peopo come togedda fo make um come king. ² Dat same time Jeroboam, Nebat boy, still stay Egypt side. He wen go dea cuz he was sked King Solomon goin kill um. But wen Jeroboam hear dat Rehoboam come king, he leave Egypt fo go home. ³ Da Israel peopo sen somebody fo tell Jeroboam fo go Shekem side, so he go ova dea. Den Jeroboam an all da odda Israel peopo dat wen come togedda, dey go talk to Rehoboam. Dey tell um, ⁴ “Yoa faddah, he wen make us guys jalike cows an he put yoke on top us fo make us bus ass. But now, if you make da work we gotta do fo you mo easy, den we goin work fo you.”

⁵ Rehoboam tell um, “Give me three day. Den come back by me.” So da peopo go way.

⁶ Den King Rehoboam go meet wit da older leada guys dat work wit his faddah Solomon befo he mahke. He aks um, “Kay den. Wat you guys tink? Wat I goin tell dis peopo?”

⁷ Dey tell um, “If you can be one worka guy dat help dis peopo today, an work fo dem, an be up an up wit dem, dey goin stay work fo you all da time.”

⁸ But Rehoboam no lissen wat da older leada guys tell um fo do. He go talk to da young guys dat grow up wit him an dat stay by him. ⁹ Rehoboam aks um, “Wat you guys tink I gotta do? Wat us guys goin tell dis peopo? Cuz dey

stay tell me, “Try make da work we gotta do fo you mo easy! No give us da same heavy yoke yoa faddah wen put on top us!”

¹⁰⁻¹¹ Da young guys dat grow up wit Rehoboam tell um, “Dose peopo dat tell you, ‘Yoa faddah, he wen make us jalike cows an put heavy yoke on top us fo make us bus ass. But us like you fo make da work we gotta do fo you mo easy!’—go tell dem, ‘Yeah, my faddah wen make you guys jalike cows an put heavy yoke on top you fo make you bus ass. But you know wat?! I goin make da yoke mo heavy den dat! Jalike you goin tink my small finga, mo big den my faddah wais! My faddah wen whip you guys wit one regula kine whip, but I goin whip you guys wit scorpions!’ Dass wat we gotta tell um.”

¹² Day numba three, Jeroboam an all da odda peopo come back by King Rehoboam, jalike he wen tell um fo do. ¹³ Da king talk real harsh to da peopo. He no lissen wat da older leadas tell um az good fo do. ¹⁴ He talk to dem da way da young guys wen tell um fo talk. He tell, “My faddah wen put jalike one heavy yoke, da kine dey use fo da cow, on top you guys fo make you bus ass. Me, I goin make da yoke mo heavy den dat! My faddah wen whip you guys wit one regula kine whip, an I goin whip you guys wit scorpions!” ¹⁵ An dass how was. Da king no lissen da peopo. But was Da One In Charge wen make um happen lidat. Cuz az da ting Da One In Charge wen tell Ahijah da Shiloh guy fo tell Jeroboam, Nebat boy, long time befoa.

16 ☆Wen all da Israel peopo see dat King Rehoboam no stay lissen dem, dey talk back to him. Dey tell um,

“Eh! You king guys from da David ohana,

You worth notting to us!

Us no get notting from da Jesse ohana!

Us Israel guys, we goin get outa hea!

You David ohana guys

Take kea yoa peopo,

No bodda us!”

So da Israel guys go home. ¹⁷ Cuz a dis, Rehoboam ony stay da king fo da Israel peopo dat live inside da Judah towns.

¹⁸ Den King Rehoboam sen Adoniram to da country side fo talk to da peopo. Him da leada boss fo all da guys dat go bus ass fo Rehoboam an no mo pay. But all da Israel peopo throw rock an kill Adoniram. King Rehoboam, he strong enuff fo jump real quick inside his war wagon an run away from dea to Jerusalem. ¹⁹ Az why still yet today, all da Israel peopo stay fight da David ohana, an no let um come dea king.

²⁰ Wen all da odda Israel peopo find out dat Jeroboam come back from Egypt, dey sen somebody fo tell um, “Go come meet wit us!” Dey make him da king fo all da Israel peopo. Da Judah ohana was da ony ones dat stay tight wit da David kine king guys.

Shemaiah Talk Fo God To Rehoboam

²¹ Wen Rehoboam come back Jerusalem, he tell all da guys from da Judah an Benjamin ohanas fo

come by him fo make one army. He get 180,000 guys from dem, ready fo make war wit da Israel ohanas, fo Rehoboam, Solomon boy, come king one mo time fo erybody.

²² But get one message from God fo Shemaiah, one guy dat know God fo real kine, fo tell dis: ²³ “Talk to Rehoboam, Solomon boy, da king fo da Judah peopo, an to all da Judah an Benjamin peopo, an all da oddas too. ²⁴ Tell um dis: ‘Dis wat Da One In Charge tell. No go ova dea fight wit yoa braddah guys da Israel ohana peopo. Go home, all you guys! Cuz I da One dat stay make all dis happen right now!’ ” Da peopo lissen wat Da One In Charge tell um, an dey go back home, jalike Da One In Charge tell um fo do.

*Jeroboam Make Idol Kine Gods
Dat Look Jalike Bebe Cows*

²⁵ Den Jeroboam make strong da walls fo Shekem town, up country Efraim side. He go dea fo live. From dea, he go ova Peniel side an make strong da walls fo dat town too. ²⁶ Cuz Jeroboam figga, “If I no do notting, bumbye da David ohana peopo from da Judah ohana, an dea king, goin take ova one mo time. ²⁷ Ery year, dis peopo go Jerusalem town fo make one sacrifice inside da Temple Fo Da One In Charge. Bumbye, dey goin tink fo take da Judah king, Rehoboam, fo be dea boss one mo time. An if dey do dat, dey goin kill me an go back by him!”

²⁸ ✧ So King Jeroboam aks his helpa guys wat fo do. Den he tell his worka guys, “Make two idol

kine gods outa gold, da kine dat look jalike bebe cows.”

Den he tell da peopo, “Eh, az too hard fo you guys go all da way Jerusalem side fo make sacrifice! Look now! Right hea, da gods fo you Israel peopo! Dis, da ones wen bring you guys hea from da Egypt land!”

²⁹ Jeroboam put up one a da idol kine gods Bethel side nea da borda wit Judah, an da odda one in da north, Dan ohana side. ³⁰ Cuz Jeroboam wen do dis, make plenny peopo do wat dey not suppose to do. Dey even wen go all da way Dan side fo pray to da idol kine god ova dea.

³¹ Jeroboam build small kine houses by da sacrifice places on top da hills fo pray. He take any kine peopo fo come prieses, even if dey not from da Levi ohana. ³² ✧ Den Jeroboam tell da peopo dey gotta make one spesho religious kine ceremony ery year Octoba, same time jalike da spesho time wen da Judah peopo go live inside shacks. An Jeroboam make sacrifices on top da altar he wen build. He do dat Bethel side, fo make one sacrifice fo da idol kine gods he wen make, dat look jalike bebe cows. He get da peopo fo come prieses fo all da small kine sacrifice houses he wen build on top da hills fo pray to da odda gods too. ³³ Octoba was da time Jeroboam pick fo be da spesho religious kine ceremony. He neva get dat time from God. Dat time, Jeroboam go da altar he wen build Bethel side. Dass how he make his spesho religious kine ceremony ony

✧ **12:32** 12:32: Pries 23:33-34

fo wen da Israel peopo all come togedda, an him da one, not da pries guys, go da altar an make da sacrifice.

13

One Guy Dat Talk Fo God Tell Jeroboam Wat God Goin Do

¹ Dat time, Da One In Charge wen tell one guy dat come from da Judah land an know God, fo go Bethel town. He come right den wen Jeroboam stay stan by da altar fo burn up one sacrifice.

² ✧ Da guy yell jalike he talking bad to da altar, cuz Da One In Charge wen tell um wat fo tell. He tell, "Eh you! Da altar! Dis wat Da One In Charge tell: 'Bumbye one bebe boy goin born from da David ohana. His name goin be Josiah. On top dis altar, Josiah goin make one sacrifice. Firs ting, he goin kill da pries guys fo da places on top da hills wea da peopo make sacrifice. He goin kill dose dat burn sacrifice on top dis altar too. Den he goin burn bones from mahke peopo dea, so dis altar no goin be good no moa!'"

³ Dat same day, da guy dat know God give da peopo one sign. He tell, "One awesome ting goin happen, one sign from Da One In Charge. Wen you see dis altar broke in two piece, an da ash from burn fat dat stay on top da altar spill out, you goin know az fo shua wat Da One In Charge tell." ⁴ King Jeroboam hear wat da guy dat know God tell. He hear um yelling bout da Bethel altar. From right dea by da altar Jeroboam put out his

✧ **13:2** 13:2: 2Kings 23:15-16

hand an poin at da guy, an tell, "Grab dat guy!" But da arm he put out fo tell dis, come stiff, so he no can pull um back! ⁵ Da altar wen broke in two piece an da ash from da sacrifice fat spill out, jalike da sign dat da guy dat know God wen give cuz Da One In Charge wen tell um.

⁶ King Jeroboam tell da guy dat know God, "Aks yoa God, Da One In Charge, fo make good to me! Pray fo me, so my arm come back okay!" So da guy dat know God aks God fo make good to da king. Da king arm come back okay one mo time, jalike how was befo time.

⁷ Den King Jeroboam tell da guy dat know God, "Go come my house, an go eat. I goin give you one present."

⁸ But da guy dat know God tell da king, "No matta you give me half da stuffs you get, I no goin go wit you. No way I goin eat bread o drink watta hea. ⁹ Cuz dis wat Da One In Charge wen tell me I gotta do: 'No eat bread, no drink watta, no go back da same road you wen come.' " ¹⁰ Den da guy go one diffren way den da way he come Bethel side.

Da Ol Guy Dat Talk Fo God

¹¹ Had one ol guy dat talk fo God. He live Bethel town. His boys come tell him da whole story. Dey tell dea faddah da tings da guy dat know God wen do dat day, an wat da guy wen tell King Jeroboam too. ¹² Da faddah aks his boys, "Wat road he go?" Da boys show da road dat da guy from Judah side dat know God wen go. ¹³ So he tell his boys, "Put saddle on top da donkey

fo me.” Dey do um, an da ol guy go on top da donkey ¹⁴ an follow da guy dat know God.

Da ol guy dat talk fo God find da guy, sitting unda one tree. He aks um, “Eh, you da guy dat know God, da one come from Judah?”

Da guy tell, “Az me!”

¹⁵ Da ol guy dat talk fo God tell um, “Go come my house an we go eat.” ¹⁶ Da guy dat know God tell, “No, I no can go back dea wit you. I no can eat food o drink watta wit you in dis place. ¹⁷ Cuz Da One In Charge wen tell me: ‘No eat food o drink watta Bethel side, an no come back da same way.’ ”

¹⁸ Da ol guy dat talk fo God tell um, “I one guy dat talk fo God too, jalike you. An one angel messenja guy wen tell me wat Da One In Charge tell. He tell, ‘Bring da guy back wit you yoa house fo eat an drink.’ ” (But da ol guy dat talk fo God, he bulai.) ¹⁹ So da guy dat know God go back wit da ol guy dat talk fo God, an he eat food an drink watta inside da ol guy house.

²⁰ Wen dey stay sit by da table, da ol guy dat talk fo God dat make da guy come back, get one message from Da One In Charge right den an dea. ²¹ He talk real loud to da guy from Judah dat know God, “Dis wat Da One In Charge tell: ‘You, you wen go agains wat Da One In Charge tell you! You no do wat yoa God, Da One In Charge, tell you fo do! ²² You wen come back. You eat an drink inside da place wea God wen tell you fo no go eat an drink, an no come back hea. So, wen

you mahke, yoa body no goin stay inside da place wea yoa ancesta guys stay bury!' "

*One Lion Kill
Da Judah Guy Dat Know God*

²³ Afta da guy dat know God pau eat an drink, da ol guy dat talk fo God dat wen make um come back Bethel side, put saddle on top da Judah guy donkey fo him. ²⁴ Den da guy dat know God stay go. One lion see um on top da road an kill um. Da lion throw down da mahke guy body on top da road. Da donkey an da lion stan dea nea da body.

²⁵ Bumbye, some guys pass by dea. Dey see da body da lion wen throw down on top da road. Dey see da lion stay stan nea da body. Wen dey reach da town wea da ol guy dat talk fo God live, dey tell wat wen happen.

²⁶ Da guy dat talk fo God dat wen make da guy come back hear all dat. He tell, "Dass da guy dat know God! Da one no lissen wat Da One In Charge tell um fo do! Da One In Charge wen turn um ova to da lion, an da lion bus up da guy an kill um, jalike Da One In Charge wen tell um goin happen."

²⁷ Den da guy dat talk fo God tell his boys, "Put saddle on top da donkey fo me!" Dey do um.

²⁸ Da guy dat talk fo God go out, an he find da guy body on top da road, an da donkey an da lion stay stan nea da body. Da lion neva eat da body, an he neva bus up da donkey. ²⁹ Da ol guy dat talk fo God pick up da body a da guy dat know God an lay um on top da donkey. He bring

um back Bethel town wea da ol guy dat talk fo God live, fo him cry plenny fo him, an bury um ova dea. ³⁰ Den he put da body inside da tomb he wen make fo wen he mahke, an he cry real hard fo him, “Bummahs, my braddah!”

³¹ Afta he bury da guy, he tell his boys, “Wen I mahke, you guys bury me inside da same tomb wea da guy dat know God stay bury. Lay my bones nex to his bones. ³² Cuz da ting Da One In Charge wen tell him fo tell, goin happen fo shua! He tell erybody real loud bout da altar dat stay Bethel town, an bout all da small temples on top da hills wea peopo make sacrifice to odda gods inside da Samaria towns.”

Jeroboam Still No Lissen

³³ No matta all dis tings happen, Jeroboam still no ack diffren. He still do bad kine stuff. He still go make anybody from any kine place come pries guys fo da sacrifice places on top da hills. Anybody dat like come one pries, Jeroboam make um come pries fo da places on top da hills wea dey make sacrifice to odda gods. ³⁴ Cuz Jeroboam wen make lidis, him an his ohana get da blame fo do all kine bad stuff. Az why da Jeroboam ohana king guys wen come wipe out, an no mo his ohana inside dis world.

14

Ahijah Tell Jeroboam Wat God Tell

¹ Dat time, King Jeroboam boy Abijah come sick. ² Jeroboam tell his wife, “Us gotta do someting! Go put on diffren kine clotheses, fo

nobody know you my wife. Den go Shiloh side. Get one guy dat talk fo God ova dea. His name Ahijah. Him da one wen tell me I goin come king fo dis peopo. ³ Take ten roun kine breads, some sweet kine cake, an one small bottle honey. Go by him an give him da present. He goin tell you wat goin happen wit da boy.”

⁴ Az why dass wat Jeroboam wife do. She start fo go Shiloh side, to Ahijah house. Ahijah, he no can see notting cuz he real ol. ⁵ Befo she reach Shiloh, Da One In Charge tell Ahijah, “Jeroboam wife goin come hea fo tell you fo tell her one ting. She goin aks you bout her boy, cuz he stay sick. An you goin tell her some stuff. Wen she come, she goin get diffren kine clotheses on, fo nobody know az her.”

⁶ Ahijah hear her stay coming by da door. He tell her, “Go come inside! You Jeroboam wife, aah? So, how come you put on diffren kine clotheses fo nobody know az you?! God wen tell me awready, fo tell you some stuff dat goin make you come bum out. ⁷ Wen you go home, tell Jeroboam, dis wat Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, tell: ‘Was me wen make you come mo importan den all da peopo aroun you, an I wen make you da leada fo my peopo, da Israel peopo. ⁸ David was da king, an da odda kings was goin come from his ohana. But I wen take away da right fo da David ohana guys come king, an give you da right fo be king. But you no ack jalike David, cuz he wen work fo me, an you, you no do notting fo me. Wen I tell David he gotta do someting, he do um. He wen stay

tight wit me wit one good heart. He ony do da kine stuff dat I see stay right. ⁹ You wen do mo plenny bad kine stuff den all da peopo dat wen come befo time. You make idol kine gods dat not fo you, dat you melt metal fo make. You make me come mad an walk away from me.

¹⁰ ✧“ ‘Cuz you do all dat, dis wat I goin do. I goin punish all da Jeroboam ohana. I goin wipe out ery man from da Jeroboam ohana inside da Israel land. No matta dey slaves o dey not slaves. I goin burn up all da Jeroboam ohana peopo, jalike peopo burn up all da rubbish, till no mo nobody. ¹¹ Anybody from da Jeroboam ohana dat mahke inside da towns, da dogs goin eat um. If get some mahke outside, da country side, da birds goin eat dem. Me, Da One In Charge, tell you dis!’

¹² “An fo you, Miz Jeroboam, go home now. Wen you go inside yoa town, yoa boy goin mahke. ¹³ All da Israel peopo goin cry plenny fo him an bury him. But him, he da ony one from da Jeroboam ohana dat goin get grave, cuz him da ony one from da Jeroboam ohana dat Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, see dat he one good guy.

¹⁴ “Da One In Charge goin make anodda guy come king fo da Israel peopo, fo do wat Da One In Charge like. Dat guy goin wipe out all da Jeroboam ohana. An you know wen he goin do dat? Goin be today! An wat Da One In Charge goin do afta dat? ¹⁵ Da One In Charge goin smash

all da Israel peopo so dey no goin stan up strait, jalike wen you smash one plant dat grow inside one riva. He goin pull out da Israel peopo from dis good land he wen give to dea ancesta guys, jalike wen you pull one plant outa da groun wit da roots. He goin throw dem all ova da place, da odda side a da Eufrates Riva. Az cuz dey wen put up poses fo pray to da wahine god Asherah, an dat make Da One In Charge come plenny huhu. ¹⁶ Da One In Charge goin give up on da Israel peopo, cuz a all da bad kine stuff Jeroboam wen do, an cuz Jeroboam wen make da Israel peopo do bad kine stuff too!"

¹⁷ So Jeroboam wife stan up an go home Tirzah side. Da same time she step inside her door, her boy mahke. ¹⁸ Da peopo bury da boy, an all da Israel peopo cry plenny fo him, jalike wat Da One In Charge wen tell his worka guy Ahijah dat talk fo him fo tell.

¹⁹ All da odda stuff Jeroboam wen do, how he make war an how he lead da peopo, all dat stay write down inside da Record Book Fo Da Israel Kings. ²⁰ Jeroboam was king 22 year. Den he mahke an go sleep wit his ancesta guys. Jeroboam boy Nadab come king afta him.

Rehoboam Stay King Judah Side

²¹ Ova dea Judah side, Solomon boy Rehoboam stay king dat time. Wen he 41 year ol, he come king, an he stay king 17 year Jerusalem side. (Rehoboam muddah name Naamah, from da Ammon peopo.) Jerusalem, az da big town Da One In Charge wen pick from all da Israel

ohanas fo build da Temple fo da peopo come dea fo find out wat kine god him.

²² But da Judah peopo, dey do stuff Da One In Charge tell az bad. Da bad kine stuff dey wen do, was mo bad den da stuff dea ancesta guys wen do. Cuz a dat, dey make Da One In Charge come real huhu an jealous, cuz dey suppose to live fo him an dey no make dat way. ²³ ✧ Dem guys make spesho kine places on top da high part a da hills fo make sacrifice, an dey stan up big stones fo make places fo pray, an put poses fo pray to da wahine god Asherah, on top da high part a ery hill an unda ery big tree dat get plenny leaf. ²⁴ ✧ Dey even get men kine prostitutes inside da land dat stay spesho fo da odda gods. Dey do all kine bad stuff wit da wahines, an da wahines even pay um fo sex. An all da pay dey get go to da places wea da peopo pray to da odda gods. Da peopo stay do all kine pilau kine stuff jalike how da odda peopos stay do, da same peopos Da One In Charge wen kick outa da land wen da Israel peopo come dea.

²⁵ ✧ Afta Rehoboam was king five year, Shishak da king fo da Egypt peopo come attack Jerusalem. ²⁶ ✧ He take all da stuff from inside da Temple Fo Da One In Charge an inside King Rehoboam palace. He take eryting, even da gold shields da Solomon guys wen make. ²⁷ So King Rehoboam tell his guys fo go make shields outa bronze metal, fo put um wea da gold shields stay befo

✧ **14:23** 14:23: 2Kings 17:9-10 ✧ **14:24** 14:24: Rules2 23:17

✧ **14:25** 14:25: 2Rec 12:2-8 ✧ **14:26** 14:26: 1Kings 10:16-17; 2Rec 9:15-16

time. He make da officer guys, da ones dat guard da door fo da king palace, take kea da bronze shields. ²⁸ Erytime da king go inside da Temple Fo Da One In Charge, da guard guys carry da shields. Afta he leave, dey take um back to da room wea dey stay.

²⁹ Odda stuff dat wen happen wen Rehoboam stay king, all da tings he wen do, stay write inside da Record Book Fo Da Judah Kings. ³⁰ An all da time, Rehoboam an Jeroboam make war wit each odda. ³¹ Den Rehoboam mahke jalike his ancesta guys. Dey bury him wit dem inside David Town, az Jerusalem. (Rehoboam muddah name was Naamah, from da Ammon peopo.) Den Rehoboam boy Abijam come da nex king.

15

Abijam Come Da King Fo Judah

¹ Da numba 18 year dat Jeroboam, Nebat boy, was king Israel side, Abijam come da king Judah side. ² He stay da king inside Jerusalem town three year. His muddah name Maakah, Absalom girl. ³ King Abijam wen do any kine bad kine stuff, jalike his faddah Rehoboam wen do befo time. Az cuz inside, Abijam neva get um right wit his God, Da One In Charge. He no ack jalike his ancesta guy David, dat wen stay tight wit God. ⁴ ☆But cuz God Da One In Charge get plenny respeck fo David, God give da David ohana somebody fo lead da Jerusalem peopo. He give King Abijam one boy fo lead um, jalike one

☆ 15:4 15:4: 1Kings 11:36

oil lamp dat stay burn long time. Dat mean, Da One In Charge give da peopo one guy dat get David fo his ancesta, fo make da Jerusalem govmen stay strong. ⁵ ✧(David, da way Da One In Charge see um, he wen do da right kine stuff. David do eryting Da One In Charge tell um fo do, till he mahke. He ony jam up da time he wen set up Uriah da Het guy fo mahke.) ⁶ ✧An all da time Abijam stay live, da Rehoboam an da Jeroboam ohanas still stay make war wit each odda. ⁷ Da odda stuff dat happen wen Abijam stay king, an all da tings he wen do, stay write inside da Record Book Fo Da Judah Kings. An Abijam an Jeroboam stay make war wit each odda too. ⁸ Den Abijam mahke, an dey bury him by his ancesta guys inside David Town, az Jerusalem. Abijam boy Asa come da nex king.

Asa Come Da King Judah Side

⁹ Da numba 20 year Jeroboam stay king Israel side, Asa come king fo da Judah peopo. ¹⁰ He stay da king Jerusalem side 41 year. His granmuddah, Maakah, her faddah Absalom. ¹¹ Asa wen do all da right kine stuff, da way Da One In Charge see um, jalike his ancesta guy David.

¹² ✧Had guys dat take da wahines fo make sex, an da wahines pay dem, an all da pay dey get, go to da places wea da peopo pray to da odda gods. Asa throw all dem guys outa da country. An he throw out all da idol kine gods dat his ancesta guys wen make. ¹³ He even kick out his

✧ **15:5** 15:5: 2Sam 11:1-27 ✧ **15:6** 15:6: 2Rec 13:3-21 ✧ **15:12** 15:12: 2Rec 15:8-15

granmuddah Maakah an no show her respeck fo be da ol queen, cuz she wen make one real pilau kine pos fo pray to da wahine god Asherah. Asa cut down da pos an burn um by da Kidron Stream. ¹⁴ But da places on top da mos high part a da hills wea da peopo make sacrifice fo da odda gods, dey still stay. But inside, Asa stay tight wit Da One In Charge all da time he stay alive. ¹⁵ Asa put inside da Temple Fo Da One In Charge, da silva an da gold an tings da pries guys use, dat him an his faddah wen make spesho fo God befo time.

Asa An Baasha Make War

¹⁶ All da time dey stay king, King Asa an King Baasha from Israel side make war wit each odda. ¹⁷ King Baasha wen go agains da Judah peopo. He wen build Ramah town real strong, fo make shua nobody from his peopo go by King Asa, Judah side, an nobody can come from King Asa land.

¹⁸ So King Asa take out all da silva an gold dat stay inside da storage rooms fo da Temple Fo Da One In Charge, an fo da king palace. He give um all to his helpa guys, an tell um fo take um Damascus side, to Ben-Hadad, Tavrimmon boy an Hezion grankid, dat was king fo da Aram peopo, wit dis message fo Ben-Hadad:

¹⁹ “Yoa faddah an my faddah wen make one deal fo help each odda. So now, az good me an you make da same kine deal. Look—I stay sen you one present, silva an gold. I like fo you go broke da deal you get wit Baasha, da king fo da Israel peopo, so he no fight wit me.”

²⁰ Ben-Hadad, he lissen King Asa. He sen his bestes military guys fo go agains da Israel towns. He take ova Ijon, Dan, Abel Bet-Maakah, an da land aroun Lake Kinneret all da way to da Naftali land.

²¹ Wen Baasha hear wass happening, he no build Ramah side no moa, an he go stay inside Tirzah town. ²² Den King Asa tell all da Judah peopo fo come. No mo nobody can stay home. Dey take away from Ramah all da big stones an da wood dat King Baasha use fo build ova dea. King Asa use all dat stuff fo build up Geba town mo strong Benjamin side, an Mizpah town too.

²³ Odda stuff dat happen wen Asa stay king, an all da tings he wen do, all da powa he get, an all da towns he wen build, stay write inside da Record Book Fo Da Judah Kings. But wen Asa come ol, his feets come real sick. ²⁴ Den Asa mahke. Dey bury him wit his ancesta guys inside David Town, az Jerusalem. An Asa boy Jehoshafat come da nex king.

²⁵ Jeroboam boy Nadab come king fo da Israel peopo, da numba two year dat Asa was king fo Judah. He stay king two year. ²⁶ Da way Da One In Charge see um, Nadab do da kine stuff dat Da One In Charge tell az bad. He do da same kine stuff his faddah Jeroboam wen do, an he make da Israel peopo do da same kine bad stuff dat his faddah guy wen make um do.

²⁷ Baasha, Ahijah boy from da Issakar ohana, wen make one plan wit some odda guys fo kill Nadab. Wen Nadab an all da Israel army guys stay circle aroun Gibbeton town fo take um ova

from da Filisha guys, Baasha wen kill Nadab.
²⁸ Was da numba three year Asa stay king Judah side, wen Baasha kill Nadab fo take ova from Nadab fo come king.

²⁹ ☆Firs ting Baasha do wen he come king, he kill erybody from da Jeroboam ohana. He no leave nobody alive. He wipe um all out, jalike Da One In Charge wen tell befo time to Ahijah, da Shiloh guy dat work fo him. ³⁰ God do dat, cuz a all da bad kine stuff Jeroboam wen do, an all da bad kine stuff he make da Israel peopo do, an cuz Jeroboam make Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, mad. ³¹ Had odda stuff wen happen wen Nadab stay king. All da tings he wen do, stay inside da Record Book Fo Da Judah Kings. ³² An all da time King Asa an King Baasha from Israel stay kings, dey stay make war wit each odda.

³³ Was da numba three year dat Asa stay king Judah side, Ahijah boy Baasha come da king fo all da Israel peopo, Tirzah town. He stay king 24 year. ³⁴ Da One In Charge see Baasha do plenny bad kine stuff. He make jalike Jeroboam, an do da same kine bad stuff jalike Jeroboam, an make da Israel peopo do bad kine stuff too.

16

¹ One time, Da One In Charge give Jehu, Hanani boy, dis message fo King Baasha:

² “Befo time, you was notting. I wen pick you up from da dirt. I wen make you da leada guy fo my peopo, da Israel peopo. But you wen go

make jalike King Jeroboam. You make my Israel peopo go do bad kine stuff. Cuz a you, an da bad tings dey do, dey piss me off! ³ So, I goin wipe out you an all yoa ohana, King Baasha. I goin make yoa ohana come jalike da ohana dat come from Jeroboam, Nebat boy, all pau. ⁴ Anybody from yoa ohana mahke inside one town, da dogs goin eat um. If dey stay mahke inside da country side, da scavenja birds goin eat um.”

⁵ All da odda stuff dat stay happen wen Baasha stay king, an all da tings he wen do, an all da powa he get, stay write inside da Record Book Fo Da Israel Kings. ⁶ Den Baasha mahke. Da peopo bury him wit his ancesta guys inside Tirzah town. An Baasha boy Elah come da nex king.

⁷ All da time Baasha was king, he make any kine fo piss off Da One In Charge. He ack jalike da Jeroboam ohana. Da One In Charge even give Jehu, Hanani boy, dat guy dat talk fo God, da message fo King Baasha an his ohana. Jehu tell um all da kine stuff Da One In Charge see Baasha stay do, jalike da Jeroboam ohana guys do. An cuz a dat, God go afta Baasha too.

Elah Come King Israel Side

⁸ Da numba 26 year dat Asa stay king Judah side, Elah, Baasha boy, come king fo da Israel peopo. He stay king Tirzah town, two year. ⁹ One guy Zimri, one a da palace guys fo Elah dat stay in charge a half da war wagons, make one plan fo kill Elah. Dat time, Elah go Tirzah side, Arza house, da guy dat stay in charge a da Tirzah palace, an he stay drink an come pilot ova dea.

¹⁰ Zimri go ova dea an wack Elah an kill um. Den Zimri take ova an come king afta Elah. Dat time was da numba 27 year dat Asa stay king Judah side.

¹¹ Wen Zimri take ova da throne fo come king, he go kill all da guys from da Baasha ohana, an even Baasha odda ohana guys an dea frenz.

¹² Dass how Zimri wen wipe out all da Baasha ohana peopo. Dis happen jalike Da One In Charge wen tell da guy Jehu dat talk fo him fo tell Baasha. ¹³ Da One In Charge make dis happen cuz a all da bad kine stuff Baasha an his boy Elah wen do, an all da bad kine tings dey wen make da Israel peopo do, fo make dea God, Da One In Charge, come huhu, cuz Baasha an Elah wen stick to da idol kine gods dat no can do notting.

¹⁴ Da odda stuff dat happen wen Elah stay king, an all da tings he wen do, stay write inside da Record Book Fo Da Israel Kings.

Zimri Come King Israel Side

¹⁵ Da numba 27 year wen Asa stay king fo da Judah peopo, Zimri wen come king Tirzah town—but ony fo seven day. Dat time, da Israel army guys stay camp in tents fo make ready fo fight da Filisha peopo dat live Gibbeton town.

¹⁶ Wen da Israel army guys inside da camp find out dat Zimri wen make one plan an kill King Baasha, dat same day da Israel guys wen make da general fo dea army, Omri, da king fo Israel, right dea inside da camp. ¹⁷ Den Omri an all da Israel guys wit him wen go way from Gibbeton town, an go all aroun outside Tirzah town fo attack um.

¹⁸ Wen Zimri see da Israel army goin take ova Tirzah town, he go inside da place wit real strong wall inside da palace, an burn down da palace on top him. Dass how Zimri wen mahke, ¹⁹ cuz a da kine tings he wen do, dat stay bad da way Da One In Charge see um. Da way Zimri do bad kine stuff, an da way he make da Israel peopo do bad kine stuff too, he make jalike Jeroboam wen do. ²⁰ Da odda stuff dat happen wen Zimri stay king, an how he make one plan fo kill King Elah, all dat stay write inside da Record Book Fo Da Israel Kings.

Omri Come King Israel Side

²¹ Dat time, da Israel peopo wen go take sides. Half a dem like Tibni, Ginat boy, fo come king, an da oddas like fo Omri stay king. ²² But da peopo dat stay tight wit Omri mo strong den da peopo wit Tibni, Ginat boy. Az why Tibni mahke, an Omri stay da king.

²³ Was da numba 31 year dat Asa stay king Judah side, wen Omri come king fo da Israel peopo. He stay king twelve year. Da firs six year, he stay Tirzah town. ²⁴ Den Omri buy da hill dey call Samaria now. He buy um from Shemer, an he pay Shemer 150 poun silva. On top dat hill, he build one town. He give da town da name Samaria, fo no foget da name Shemer, da guy dat own da hill befo time. ²⁵ But Omri, he do bad kine stuff, da way Da One In Charge see um. Omri wen do mo plenny bad kine stuff den all da king guys befo him. ²⁶ Omri wen do all da same kine bad stuff jalike Jeroboam, Nebat boy,

wen do. He make da Israel peopo do bad kine stuff too. Az how Omri make Da One In Charge, da God Fo Da Israel Peopo, come huhu cuz Omri pray to da idol kine gods dat no can do notting. ²⁷ Odda stuff wen happen wen Omri stay king, an all da tings he wen do an all da powa he get stay inside da Record Book Fo Da Israel Kings. ²⁸ Den Omri mahke jalike his ancesta guys. Da peopo bury him inside Samaria town. An Omri boy Ahab come da nex king.

Ahab Come King Israel Side

²⁹ Ahab, Omri boy, come da nex king fo da Israel peopo, da numba 38 year dat Asa stay king fo da Judah peopo. Ahab stay king fo da Israel peopo inside Samaria town 22 year. ³⁰ Ahab, Omri boy, he do plenny bad kine stuff, da way Da One In Charge see um, mo bad den all da odda king guys befo him. ³¹ Fo Ahab, az no big ting fo him do da same kine bad kine stuff jalike Jeroboam, Nebat boy. He wen marry Jezebel, her faddah Etbaal, da king fo da Sidon peopo. He wen start fo make da god Baal be his god, an go down an show um respect. ³² He build one temple fo Baal Samaria side, an he put one altar dea fo make sacrifice to Baal. ³³ An he put up one pos dea fo pray to da wahine god Asherah too. He do plenny fo make Da One In Charge, da God Fo Da Israel Peopo, come huhu, mo den all da odda kings fo da Israel peopo dat come befo him.

³⁴ ✧Da time Ahab stay king, one guy Hiel from Bethel town wen go build Jericho town one mo time. Wen he make da foundation, his numba one boy Abiram mahke. Wen he put up da big town gate, his mos young boy Segub mahke. Dass wat Joshua, Nun boy, tell befo time, cuz Da One In Charge tell um fo tell dat.

17

Da Scavenja Birds Feed Elijah

¹ ✧Get one guy Elijah from Tishbe town, Gilead side. He tell King Ahab, “I stay shua dat Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, stay alive, an he da God I stay work fo. An I shua bout dis: From now, no goin get rain fo long time. No even goin get watta on top da groun morning time. Da ony rain goin get, goin come wen I tell um fo come!”

² Laytas, Da One In Charge tell Elijah: ³ “No stay hea! Go da east side an go hide up dea inside da Kerit Gulch, mauka da Jordan Riva. ⁴ Da Kerit Stream goin be wea you get watta fo drink. I wen tell da scavenja birds awready, fo go bring food fo feed you ova dea.”

⁵ Elijah go an do wat Da One In Charge tell um fo do. He go da Kerit Gulch, mauka da Jordan Riva, an stay dea. ⁶ Ery day morning time, an ery day befo nite time, da scavenja birds bring him food an meat, an he drink watta outa da Kerit Stream. ⁷ Den eryting change. Da stream all come dry, cuz no mo rain all ova da land.

One Widow Feed Elijah Zarefat Side

⁸ Den Da One In Charge tell Elijah dis: ⁹ ✧ “Go Zarefat town now, nea Sidon town. Stay dea. I awready wen tell one widow wahine ova dea fo give you food.”

¹⁰ Az why Elijah go Zarefat side. Wen he come by da gate fo da town, one widow wahine ova dea stay pick up sticks fo make fire. He call her, “Hui! Can bring me litto bit watta inside one cup, fo me drink?” ¹¹ Wen she go fo get um, he call her one mo time, an tell, “Can bring litto bit bread too?”

¹² She tell, “Jalike you stay shua yoa God, Da One In Charge, stay alive, I shua dat I no mo even one pancake. I ony get one handful flour inside one box, an litto bit olive oil inside one jar—dass it! An me, I come ova hea fo pick up two-three stick. Den I go home cook da flour an da oil fo me an my boy. Us goin eat um, den wen us pau, us mahke!”

¹³ Elijah tell her, “Eh, no sked! Go home. Make da bread jalike you wen tell you goin do. But da firs ting I like you fo do, go make one small roun bread from wat you get fo me. Bring um out hea. Den, make da res fo you an yoa boy. ¹⁴ Cuz dis wat Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, tell: Dat box flour no goin come empty, an erytime goin get olive oil inside da jar, till da time wen Da One In Charge sen rain on top da groun.”

¹⁵ Da wahine go do jalike Elijah tell. An Elijah, an da wahine, an her boy get food fo ery day fo

✧ **17:9** 17:9: Luke 4:25-26

long time. ¹⁶ Da box flour neva come empty, an da jar erytime get olive oil inside. Dis happen jalike wat Da One In Charge wen tell Elijah fo tell da wahine.

¹⁷ Afta all dat wen happen, da wahine dat own da house, her boy come sick. He come mo an mo sick, till da boy no can breave no moa. ¹⁸ She tell Elijah, “You one guy dat know God! How come you go agains me, aah?! Fo shua, you wen come hea fo make me tink bout all da bad kine stuff I wen do, an make my boy mahke!”

¹⁹ Elijah tell her, “Give me yoa boy.” He take da boy from her arm an take him upstairs, to da room on top da flat roof wea he stay. He lay da boy on top his punee. ²⁰ Den Elijah call out to Da One In Charge fo help him. He tell um, “Da One In Charge, you da God fo me fo shua! I stay dis widow wahine house now. How come you wen make dis bad ting happen to her now, making her boy mahke?!”

²¹ ✧ Den three time, Elijah go lay down on top da boy. He call out to Da One In Charge, “Eh! You Da One In Charge! You da God fo me fo shua! Bring back dis boy life to his body!” ²² Den Da One In Charge hear Elijah. Da life come back to da boy body, an he come alive.

²³ Den Elijah pick up da boy an carry him back down from da room wea he stay an bring him inside da house. He give da boy to his muddah an tell, “Look! Yoa boy, stay alive!”

²⁴ Da wahine tell Elijah, “Now, I know fo shua, dat you one guy dat know God fo real kine! Wen

Da One In Charge tell you fo tell someting, az true wat you tell!"

18

Elijah An Da Guys Dat Talk Fo Da Baal God

¹ Long time afta dat, da numba three year dat no mo rain, one message come from Da One In Charge fo Elijah: "Go talk to King Ahab. Cuz now, I goin make rain come down on top da groun."

² Az why Elijah go back Israel side, fo Ahab see him an know dat he dea awready.

Dat time, no mo food Samaria side, an hard fo da peopo dea. ³ Wen Elijah stay on da road fo go Samaria side, King Ahab tell his worka guy Obadiah fo come by him. (Obadiah stay in charge a Ahab palace, an he one guy dat get awesome respeck fo Da One In Charge. ⁴ Befo time, wen Jezebel stay kill da guys dat talk fo Da One In Charge, Obadiah wen take one hundred a dem an hide um, fifty inside one big cave, an fifty mo inside anodda cave, an he make shua dey get food an watta.) ⁵ Ahab tell Obadiah, "Go all ova da land. Check out all da pukas dat get watta come outa da groun, an all da valleys dat get stream wit watta. Maybe can find some grass fo da horse an mule fo dem stay alive an us no need kill any a da animals." ⁶ Ahab an Obadiah half half da place dey gotta go. Ahab go one side, an Obadiah go da odda side, dey no go togedda.

⁷ Wen Obadiah walk down da road, Elijah meet him. Obadiah see Elijah an know dass him.

So Obadiah go down on top da groun fo show respeck, an he tell Elijah, “Eh, az you fo real, my boss, Elijah?!”

⁸ Elijah tell, “Yeah, dis me! Go tell yoa boss, ‘Elijah stay come awready!’ ” ⁹ Obadiah tell, “Wat I wen do wrong, fo me gotta do dis?! Cuz if I do wat you tell me fo do, az jalike you set me up so my boss Ahab goin kill me fo shua! ¹⁰ I shua dat yoa God, Da One In Charge, stay alive, an I shua bout dis too: my boss Ahab wen sen peopo to ery country an ery king fo look fo you! An wen dey tell, ‘Elijah no stay hea,’ den Ahab make da king promise fo tell da trut dat dey no can find you. ¹¹ An now, you tell me go tell my boss, ‘Elijah stay hea awready!’ ¹² But afta I leave you, I donno wea God Spirit goin pick you up an bring you. If I go tell Ahab dat you stay hea, an he no can find you hea, he goin kill me! No matta I yoa slave guy, an I get awesome respeck fo Da One In Charge from small kid time. ¹³ Maybe nobody tell you, boss, wat I wen do befo time, da time Jezebel stay kill da guys dat talk fo Da One In Charge. I wen take hundred a dem an hide um inside two big cave, an make shua dey get food an watta. ¹⁴ But now, you tell me fo go tell my boss, ‘Elijah, he hea awready!’ He goin kill me fo shua!”

¹⁵ Elijah tell, “Jalike I shua dat Da One In Charge, Da God Ova All Da Armies, stay alive, I shua I goin stan in front Ahab today, an I goin let him see me!”

¹⁶ Den Obadiah go fo meet Ahab. He tell Ahab wat wen happen. Den Ahab go fo meet Elijah.

17 Wen Ahab see Elijah, he tell um, “So! You da guy dat stay make trouble fo all da Israel peopo!”

18 Elijah tell, “No ways! I neva make trouble fo da Israel peopo. You an yoa faddah guy ohana wen make trouble, cuz you guys no do da tings Da One In Charge tell you fo do, an you pray to da Baal kine gods.

19 “So now, go sen peopo all ova da Israel land fo bring togedda all da peopo by me on top Mount Carmel. An bring da 450 guys dat talk fo da Baal god, an da 400 guys dat talk fo da Asherah god, dat Jezebel stay give food from her palace!” 20 So King Ahab sen guys fo go by all da Israel peopo, an fo tell da guys dat talk fo dea gods come togedda Mount Carmel.

21 On top Mount Carmel, Elijah go in front all da peopo. He tell, “You guys gotta make up yoa mind right now, one way o da odda way! If Da One In Charge stay God fo real kine, go wit him! But if Baal stay God fo real kine, go wit him!” Da peopo, dey no say notting.

22 Den Elijah tell da peopo, “Me, I da ony guy dat talk fo Da One In Charge dat neva mahke. But Baal, he get 450 guys dat talk fo him. 23 Go get two bull, one fo me an one fo dem. Let um pick da one dey like. Den dey goin kill um an cut um up an put da pieces on top da wood, but no put fire. Me, I goin do same ting wit da odda bull, an put da pieces on top da wood, but I no goin put fire too. 24 Den, you guys call yoa god name, an I goin use Da One In Charge name fo

call him. Wateva god sen da fire fo show dat he stay lissen, dass da God dat stay fo real!"

All da peopo tell, "Az good, wat you tell."

²⁵ Elijah tell da guys dat talk fo Baal, "Get plenny a you guys, so go do um firs. Pick one a da bulls an make um ready. Den call yoa god name, but no light da fire."

²⁶ Da guys dat talk fo Baal take da bull Elijah wen give um an kill um fo make ready da sacrifice. Dey use Baal name fo call him. Dey do dat from morning time till noon time. Dey yell, "Eh, Baal, lissen us guys an do someting!" But dey no hear notting from Baal. Nobody tell dem notting. Den dey go dance all ova da altar dey wen build. ²⁷ Wen come noon time, Elijah start fo mout off at dem. He tell, "Yell mo loud! Cuz Baal one god. Maybe he tink real hard bout someting, o maybe he stay inside da lua, o he go holoholo. Maybe he stay sleep, an gotta wait till he wake up!" ²⁸ So den dey wen yell mo loud, an cut dea skin wit sword an spear, cuz dass wat dey do, till da blood come out. ²⁹ Aftanoon time, dey do same ting. Dey make jalike da guys dat talk fo Baal suppose to make, spazzing out till evening time, wen time fo make da regula kine sacrifice. But Baal no do notting, nobody tell dem notting, nobody lissen dem.

³⁰ Den Elijah tell all da peopo, "Go come ova hea by me!" Dey all come. He fix da altar fo make sacrifice fo Da One In Charge, dat stay broke. ³¹ ✧Elijah go get twelve stone, one stone

fo all da twelve ohanas dat come from Jacob. (An Jacob, he da guy long time befo time get one message from God, "From now, yoa name goin be 'Israel.' ") ³² Elijah use da stones fo build up da altar one mo time, fo show wat kine god Da One In Charge. He dig one big ditch aroun da altar, enuff fo plant two box seed. ³³ He fix da firewood jus right, an cut up da bull an put da pieces on top da wood. ³⁴ Den Elijah tell da peopo, "Go fill up four big pots wit watta, an pour um on top da sacrifice meat an on top da wood." Afta dey do dat, he tell um "One mo time, same ting," an dey go do um one mo time. He tell um, "One mo time," an dey do um, three time. ³⁵ Da watta go all ova da altar an fill up da ditch too. ³⁶ Wen time fo make da sacrifice, Elijah da guy dat talk fo God go by da altar an pray lidis: "Da One In Charge, you da God fo Abraham an Isaac an Israel. Today, I like erybody know, dat you da God fo da Israel peopo, an you da boss fo me. An all dese tings I do, I do um cuz dass wat you tell me fo do. ³⁷ Da One In Charge, do someting fo show you lissen me, so den dis peopo goin know dat you Da One In Charge, you da God dass fo real, an dat you stay make dem trus you one mo time." ³⁸ Right den an dea, fire from Da One In Charge come down outa da sky. Da fire burn up da sacrifice, an da wood, an da stones an da dirt, an even da watta inside da ditch.

³⁹ Wen all da peopo see dis, dey go down an put dea face on top da groun, an dey yell, "Da One In Charge, he da God fo real kine! Da One

In Charge, he da God fo real kine!”

⁴⁰ Den Elijah tell da peopo, “Grab da guys dat talk fo Baal! No let even one a dem run away!” Da peopo grab dem. Elijah tell da peopo go take um down by da Kishon Stream, an he kill um all dea.

Elijah Pray Fo Da Rain Come

⁴¹ Den Elijah tell King Ahab, “You go home now, fo eat an drink. Cuz soun jalike goin get heavy rain!”

⁴² ✧Ahab go home fo eat an drink. Elijah, he go back up Mount Carmel to da top. He bend down to da groun, an put his face on his knees. ⁴³ Elijah tell da guy dat work fo him, “Go ova dea an look makai side.”

Da guy go an look. He tell, “No mo notting ova dea.”

Seven time, Elijah tell um, “Go back look!”

⁴⁴ Da numba seven time, da worka guy tell, “Eh! Get cloud, small kine. Look jalike one hand. Stay come up outa da ocean.”

Elijah tell, “Go by King Ahab. Tell um dis: ‘Tie da horse to yoa war wagon! Go quick down da mountain, befo da rain hold you back!’ ” ⁴⁵ An mo an moa, da sky come dark wit clouds an wind. Den start fo rain hard. Ahab ride his war wagon fo reach Jezreel town. ⁴⁶ Da One In Charge make Elijah come strong. So he pull up his robe an tie um wit his belt, den he run in front Ahab all da way to da place peopo go inside Jezreel town.

19

Elijah Run Away Mount Sinai Side

¹ Ahab tell Jezebel eryting Elijah wen do, an how Elijah wen tell da peopo use dea swords fo kill all da guys dat talk fo da Baal god. ² Az why Jezebel sen one messenja guy by Elijah fo tell him, “Befo dis time tomorra, I goin make you jalike you make da guys you wen kill! An if I no do dat, I like my gods do da same kine ting to me, an even mo worse!”

³ Elijah come sked. He no wase time, he run away quick from dea, fo him no mahke. Wen he reach Beer-Sheba, Judah side, he tell da guy dat work fo him fo stay dea. ⁴ ☆ But Elijah take one mo day fo go mo inside da boonies. He come by one broom tree an sit down undaneat, an he tell God fo let um mahke. He tell Da One In Charge, “I no can handle no moa! Let me mahke awready! No way I one betta man den my ancesta guys!”

⁵ Den he lay down unda da tree an go sleep. One angel messenja guy come touch him an tell him, “Stan up! Eat someting!” ⁶ Elijah look aroun, an right dea by his head, get one roun flat bread, da kine dey bake on top da hot rocks, an one bottle watta. He eat da bread an drink da watta, den he lay down one mo time.

⁷ Da messenja guy from Da One In Charge come back one mo time. He touch Elijah, an tell um, “Stan up. Eat some moa. Cuz fo go wea you gotta go, goin be mo den you can handle.”

☆ **19:4** 19:4: Jonah 4:3

⁸ So Elijah stan up, an eat an drink. Dat food make him strong one mo time, an he go forty day, day time an nite time, till he reach Mount Sinai, da mountain wea God stay.

⁹ Wen Elijah reach Mount Sinai, he go inside da cave dat get dea, an stay all nite.

Da One In Charge Talk Wit Elijah

Den Da One In Charge give him one spesho message. He tell, "Elijah! How come you stay hea?!"

¹⁰ ☆Elijah tell, "I wen go all out fo you, Da One In Charge, Da God Ova All Da Armies! Cuz da Israel peopo, dey no like da deal you wen make wit dem. Dey wen broke down all da altar places fo make sacrifice fo you. Dey wen use dea swords fo kill da guys dat talk fo you, I da ony guy dat talk fo you dat still stay, an dey stay look fo me fo kill me too!"

¹¹ Da One In Charge tell, "Go outside da cave. Stan on top dis mountain, in front me, Da One In Charge." Befo Da One In Charge pass by dea, get one strong wind dat make da stone come down from da mountain an broke da cliffs. But Da One In Charge, he no come wit da wind. Afta da wind, get earthquake, but Da One In Charge, he no come wit da earthquake. ¹² Afta da earthquake, get fire, but Da One In Charge, he no come wit da fire. An afta da fire, get one small noise dat almos no can hear, jalike somebody wispa. ¹³ Wen Elijah hear dat, he pull his blanket ova his face. He go litto bit outside da cave.

Den one small voice tell him, “Elijah! How come you stay ova hea?!”

¹⁴ Elijah tell, “I wen go all out fo you, Da One In Charge, Da God Ova All Da Armies! Cuz da Israel peopo, dey no like da deal you wen make wit dem. Dey wen broke down all da altar places fo make sacrifice fo you. Dey wen use dea swords fo kill da guys dat talk fo you. An now, I da ony guy dat talk fo you dat still stay, an dey stay look fo me fo kill me too!”

¹⁵ ✧Da One In Charge tell Elijah, “Go back, da same way you wen come. From dea, go inside da boonies nea Damascus town. Wen you reach dea, put olive oil on top Hazael head, fo show I stay pick him fo come king fo da Aram peopo.

¹⁶ ✧An put olive oil on top Jehu, Nimshi boy, fo show I wen pick him fo come king fo da Israel peopo. An same ting fo Elisha, Shafat boy from Abel-Meholah town. Put olive oil on top his head fo show I wen pick him fo come one guy dat talk fo me, fo take ova yoa work. ¹⁷ Hazael goin kill plenny peopo wit his sword, an da ones he no kill, Jehu goin kill um. An da ones Jehu no kill wit his sword, Elisha goin kill dem. ¹⁸ ✧But I still get 7,000 Israel guys dat neva go down on top dea knee in front da Baal god an neva kiss da Baal statue!”

Elijah Tell Elisha Fo Come His Helpa Guy

¹⁹ Den Elijah leave Mount Sinai. Firs, he go find Elisha, Shafat boy. Elisha stay inside one big

✧ **19:15** 19:15: 2Kings 8:7-13 ✧ **19:16** 19:16: 2Kings 9:1-6

✧ **19:18** 19:18: Rome 11:4

field wit eleven odda guys. Dey all stay plowing, all dem wit two cow fo pull da plow. Elisha too stay plow, he da las guy. Elijah go inside da field by Elisha an put his blanket aroun Elisha. ²⁰ Den Elisha leave da cows wit da plow an run fo catch up Elijah. He tell Elijah, "Let me go kiss my faddah an muddah an tell um goodbye. Den I come wit you."

Elijah tell um, "Kay den, go. I no goin put presha on you fo wat you like do."

²¹ Den Elisha leave Elijah an go home. He take da two cow an kill um fo make one sacrifice. Da wood pieces from da plow, he burn um fo cook da sacrifice meat. He give da meat to da peopo, an dey eat um. Den Elisha leave home fo go wit Elijah an be his helpa guy.

20

Ben-Hadad Attack Samaria Town

¹ Den Ben-Hadad, da king fo da Aram peopo, tell all his army guys fo come togedda. He get 32 odda king guys with dea armies, wit dea horse an war wagon. Dey go Samaria town an put army guys all aroun da town, fo nobody go inside da town o get outa da town. Den dey attack. ² Ben-Hadad sen messenja guys inside da town fo go by King Ahab, da Israel king. Dey tell um, "Lissen up. Dis wat Ben-Hadad tell: ³ 'Yoa silva an yoa gold, dey mines now. An yoa bestes wifes an kids, dey mines now.' "

⁴ Da king fo da Israel peopo tell him, “Jalike you tell, you da king, an you da boss fo me. Dis jalike I yoa slave guy, an eryting I get, yoas.”

⁵ Da messenja guys come one mo time by Ahab. Dey tell um, “Lissen up. Dis wat Ben-Hadad tell: ‘I wen sen my guys awready fo tell you give me all yoa silva an gold, an yoa wifes an yoa kids.

⁶ Dis da deal. Same time tomorra, I goin sen my palace guys by you. Dey goin check out eryting inside yoa palace, an eryting inside yoa palace guys houses too. Dey goin take eryting dat cost plenny an stay real nice, an take um away.’ ”

⁷ Den da Israel king call all da older leadas from da land an he tell, “You guys, wat you tink bout dis?! Dis guy stay looking fo make trouble, an fo how he do bad kine tings to us! Wen he wen sen messenjas fo tell me gotta give him my wifes an kids an silva an gold, I neva tell him no.”

⁸ Den all da older leadas an all da peopo tell da king, “No lissen him! No tell um you goin make how he like!”

⁹ King Ahab tell da messenja guys from Ben-Hadad, “Go back, tell my boss King Ben-Hadad, ‘Eryting yoa messenja guys wen tell me da firs time dat I gotta do cuz you da boss, I goin do um. But dis ting you tell me today, I no can do dat!’ ” Az why da messenja guys go back tell Ben-Hadad dis.

¹⁰ Den Ben-Hadad sen back da messenja guys fo tell Ahab, “I make dis promise: I goin bus up da Samaria town! No goin get enuff dirt ova dea fo all my army guys pick up even one hand full.

If I no bus up Samaria town, den I like da gods bus me up even mo den dat!”

¹¹ Den da Israel king tell da messenja guys, “Tell yoa king dis: ‘No talk big now! Wait till afta you pau fight, not befo!’ ”

¹² Wen Ben-Hadad hear dis, him an da odda king guys stay drink inside dea tents. Right den an dea he tell his officer guys, “Make ready fo attack!” So dey make ready fo attack Samaria town.

Ahab Win Agains Ben-Hadad

¹³ Dat same time, one guy dat talk fo God go by King Ahab an tell um, “Lissen up. Dis wat Da One In Charge tell: ‘You see all da plenny army guys outside dea? Dis wat I goin do. I goin give you da powa fo win ova dem today. Den you goin know fo shua, az me Da One In Charge!’ ”

¹⁴ Ahab tell um, “Wat part a da army you goin use fo do dis?”

Da guy dat talk fo God tell, “Lissen up. Dis wat Da One In Charge tell: ‘Da young guys dat work unda da officer guys from da odda districks goin do um.’ ”

Da king tell, “Who goin tell um wen fo attack?”

Da guy dat talk fo God tell, “You.”

¹⁵ Firs ting, Ahab tell da 232 young guys dat work unda da officer guys from da odda districks fo make ready fo fight. Den he tell da 7,000 odda Israel army guys fo make ready too.

¹⁶ Noon time, da Israel army guys go outside da town. Same time, Ben-Hadad stay inside one tent drinking an getting piloot wit da odda 32 king guys dat stay help him. ¹⁷ Da young guys

dat work unda da officer guys from da districks go out firs. Ben-Hadad get guys he wen sen fo watch da town, an dey tell um, "Get guys coming outside from Samaria town!"

¹⁸ Ben-Hadad tell, "If dey stay come fo make one deal fo no fight, grab um an no kill um. If dey stay come fo make war, grab um an no kill um too."

¹⁹ Da young guys dat work unda da officer guys from da districks stay come outside da town, wit da army behind dem. ²⁰ All da Israel guys pick one Aram guy in front dem an kill um. Den da odda Aram guys run away, an da Israel guys chase um. Da Aram king, Ben-Hadad, he ride horse run away, an some a da horse rida guys do da same ting. ²¹ Da Israel king an his army guys keep going an wack up da Aram horses an war wagons, an kill plenny Aram guys.

²² Laytas, da guy dat talk fo God go by da Israel king an tell um dis: "You gotta make yoa army strong, an make plan watevas you goin do. Cuz nex year same time, da Aram king goin come back an attack you one mo time!"

Ben-Hadad Attack One Mo Time

²³ Da govmen guys dat work fo da Aram king tell um, "You know, da gods dat da Israel guys pray to, dey da hill kine gods. Az why dey mo strong den us. But nex time, we goin fight um wea da groun stay flat. Den fo shua we goin be mo strong den dem. ²⁴ Dis wat you gotta do: No let da odda king guys stay in charge a dea army guys! Mo betta put real kine officers ova dea army guys! ²⁵ Dis yoa job, you gotta put togedda

anodda army jalike da one you wen lose. Go get da same numba horse an da same numba war wagon jalike befo time. Den we goin fight da Israel guys on da flat groun. Den fo shua, we goin be mo strong den dem!" Da king lissen dem an do how dey tell um fo do.

²⁶ So da nex year, same time, Ben-Hadad put togedda da Aram army. Dey go Afek town fo fight da Israel guys. ²⁷ Da Israel guys, dey come togedda too, an make ready enuff food fo da fight. Den dey go Afek side fo fight da Aram army guys. On one side, da Israel guys make camp two place, but dey no mo plenny guys. Dey look jalike two small bunch goats ova dea. Da odda side, da Aram guys make camp all ova da land, an dey get plenny guys.

²⁸ Da guy dat know God fo real kine come by da Israel king one mo time. He tell um, "Lissen up. Dis wat Da One In Charge tell: 'Da Aram peopo tink dat me, Da One In Charge, I ony one hill kine god, an dat I no stay da god fo da valleys too. Cuz dey tink lidat, I goin make you win ova all dat big army ova dea. Den all you guys goin know fo shua, dat me Da One In Charge!' "

²⁹ Da two armies stay camp in front each odda, seven day. Den, da day numba seven, dey start fo fight. Da Israel guys wen wipe out hundred tousan a da Aram infantry guys, ony one day.

³⁰ Da guys dat no get wipe out, run away Afek town. But ova dea, da town wall fall down on top 27,000 a dem. An Ben-Hadad, he run away to one place inside da town dat get one strong wall, an he hide inside one room inside one house.

³¹ Da guys dat work fo da Aram king tell um, “You know wat? Us guys hear, can trus da Israel kings fo do good kine stuff fo peopo. Az why, good us guys put burmbag kine clotheses aroun da wais, an ropes aroun oua head. Den we go da Israel king. Maybe he let you live.”

³² Den Ben-Hadad guys put burmbag kine cloth aroun dea wais an ropes on top dea head. Dey go by da Israel king an tell, “Ben-Hadad tell, now you da boss. He tell, ‘Let me live!’ ”

Den da Israel king tell, “So! He neva mahke! He my braddah!”

³³ Ben-Hadad guys tink, az good how da king talk. So dey make jalike him, an dey tell, “Fo shua, he yoa braddah, Ben-Hadad!”

Da Israel king tell, “Go bring um hea.” Wen Ben-Hadad come outside, Ahab tell Ben-Hadad fo come up inside his war wagon.

³⁴ Ben-Hadad tell Ahab, “Da towns my faddah guy wen take away from yoa faddah, I give um back to you. You can put yoa open market places inside Damascus town, jalike my faddah wen put inside Samaria town.”

An Ahab tell, “If you make one deal wit me fo do dat, I let you go.” Az why Ahab make da deal wit Ben-Hadad, den he let um go.

One Talka Fo God Poin Finga Ahab

³⁵ One a da guys dat hang out wit da guys dat talk fo God tell anodda talka, “God wen give me one spesho message fo you. You gotta wack me.”

Da odda guy tell um, “No way! I no goin wack you!”

³⁶ ✧ Da guy dat talk fo God tell, “Cuz you no wack me like how Da One In Charge tell, wen you go way from hea, one lion goin kill you.” An afta da guy go way litto bit, one lion find da guy an kill um.

³⁷ Den da guy dat talk fo God find anodda guy an tell um, “Wack me.” Da guy wack um an da blood come out.

³⁸ Den da guy dat talk fo God go stan by da road wait fo da king. He put one bandage ova his eye, fo nobody know who him. ³⁹ Wen da king come by dea, da guy dat talk fo God yell to him. He tell, “Eh boss! I wen go inside da middo wea dey stay fight. One guy come by me wit one Aram prisona. He tell, ‘Watch dis guy real good! If he run away, you goin pay wit yoa life, o you pay fine 75 poun silva!’ ⁴⁰ But layta, wen I stay do some odda stuff, da Aram guy wen bag!”

Da Israel king tell um, “You, da one dat tell how I gotta punish you!”

⁴¹ Right den an dea, da guy dat talk fo God hemo da bandage from his eye. Da Israel king know who him den. He one a da guys dat talk fo God. ⁴² He tell King Ahab, “Lissen up. Dis wat Da One In Charge tell: ‘You let one prisona guy go, no matta me Da One In Charge tell you gotta wipe him out! So den, you goin pay wit yoa life cuz you wen let da Aram king go! An you goin lose yoa peopo, cuz you let him go back by his peopo!’ ” ⁴³ Den da Israel king come real mad an his face wen hang. He go home Samaria side.

21

Nabot An Da Grape Farm

¹ Laytas, one mo ting happen wit Ahab, da king fo da Samaria peopo. Had one guy Nabot from Jezreel. He get one grape farm dea. Da grape farm stay nea one palace da king get ova dea.

² One time Ahab tell Nabot, “Eh, give me yoa grape farm fo me make one vegable garden ova dea, cuz stay nea my palace. I can give you one mo betta grape farm. O if you like, I can pay you plenny fo da land.”

³ Nabot tell Ahab, “Da One In Charge no goin let me sell um to you! Cuz dat land stay wit my ohana from my ancesta time till now!”

⁴ Den Ahab go home. He look real mad, cuz Nabot da Jezreel guy tell um, “I not goin sell um to you! Dat land, stay wit my ohana from my ancesta time till now.” So Ahab go lay down on top his punee. His face look at da wall, an he no eat notting cuz he all piss off.

⁵ Ahab wife Jezebel come inside by him. She aks, “Wassamatta you, aah?! You get mad face, an you no eat notting!”

⁶ He tell her wat happen: “I wen tell Nabot da Jezreel guy, ‘Sell me yoa grape farm, o if you like, I give you anodda one.’ But he tell me, ‘No! I no goin sell you my grape farm!’ ”

⁷ Jezebel his wife tell um, “Ho! How come you no ack jalike da king fo da Israel peopo?! Stan up an eat! No worry, brah, I take kea dat fo you. I goin get da grape farm from Nabot da Jezreel guy!”

⁸ So Jezebel write some lettas, an she use Ahab name. Den she use Ahab seal fo ery letta so erybody know dey come from da king. She sen um to da older leada guys an da town council guys dat live in Nabot town wit him. ⁹ Dis wat she write:

“Tell yoa peopo, make one spesho day fo no eat so can pray. Den wen da peopo come togedda, give Nabot da bestes place in front all da peopo. ¹⁰ Den put two no good guys right in front Nabot. Tell dem fo poin finga him lidis: ‘Eh! Us guys wen hear you tell, dat you like bad tings happen to God, an to da king!’ Den take Nabot outside, an erybody throw stone fo kill him.”

¹¹ So da older leada guys an da town council guys dat live Nabot town, dey do jalike wat Jezebel tell um fo do inside da lettas she wen write to dem. ¹² Dey make one spesho day fo no eat so can pray, an dey give Nabot da bestes place in front all da peopo. ¹³ Den da two no good guys come dea. Dey sit down right in front Nabot. Dey poin finga Nabot in front all da peopo. Dey tell, “Dis Nabot, he tell he like bad tings happen to God, an to da king!” Den dey all take Nabot outside da town. Dey all throw stone at him, an he mahke.

¹⁴ Den da leada guys sen somebody by Jezebel fo tell, “Da peopo throw stone at Nabot, an he mahke awready.”

¹⁵ Wen Jezebel hear dat dey wen all throw stone an kill Nabot, she tell Ahab, “Get up. Go take ova da grape farm, da one Nabot da Jezreel

guy no like sell um to you. Cuz Nabot, he no stay no moa. He mahke awready.” ¹⁶ Wen Ahab find out dat Nabot mahke, he go down take ova Nabot grape farm.

¹⁷ Den Da One In Charge give dis message fo Elijah da Tishbe guy: ¹⁸ “Go down fo meet Ahab, da king fo da Israel peopo. He live Samaria side, but right now, he stay inside da grape farm dat Nabot wen own Jezreel side. Ahab wen go down dea fo take ova da grape farm. ¹⁹ Tell dis to Ahab: ‘Dis, wat Da One In Charge tell: Fo shua, you wen kill one guy, an den you take ova his farm!’

“Den tell um dis too: ‘Dis, wat Da One In Charge tell: Da same place wea da dogs wen suck up Nabot blood, dey goin suck up yoa blood too!’ ”

²⁰ Elijah go dea, an Ahab tell, “You da guy dat stay agains me, an now, you find me!”

Elijah tell, “Fo shua I find you, cuz you wen go sell out fo do real bad kine stuff dat Da One In Charge tell, no go do! ²¹ An now, Da One In Charge tell, ‘Dis me, da one dat goin punish you! I goin cut off all da peopo dat goin come from you. I goin wipe out all dem from da Israel peopo dat get yoa blood, no matta dey one slave o not one slave. ²² You know wat I wen do to da ohana dat come from Jeroboam Nebat boy. Kay den, I goin make da same ting happen fo yoa ohana! An dass da same ting I wen do to da ohana dat come from Baasha Ahijah boy too. Az cuz you wen piss me off, an you wen make da Israel peopo do real bad kine stuff.’

²³ ☆“An az fo Jezebel, Da One In Charge tell dis: ‘Da dogs goin eat up Jezebel by da Jezreel town wall.’ ²⁴ Da dogs goin eat da Ahab peopo dat mahke inside da town. Da ones dat mahke da country side, da scavenja birds goin eat um.”

²⁵ (Neva have anodda guy like Ahab. He go sell out fo do real bad kine stuff dat Da One In Charge tell fo no do. His wife Jezebel, she push him fo make lidat. ²⁶ Ahab wen go do real pilau kine stuff, cuz he go all out fo da idol kine gods, jalike da Amor peopo wen do. Az why Da One In Charge wen throw dem outa da land wen da Israel peopo come dea.)

²⁷ But wen Ahab hear dis message from God, he go rip his clotheses an put on burmbag cloth nex to his skin fo show erybody he stay feel sore inside, an he no eat so he can pray. He even wear burmbag kine cloth wen he lay down sleep. Den he make real quiet wen he go aroun.

²⁸ Den dis message come from Da One In Charge fo Elijah da Tishbe guy: ²⁹ “You see how Ahab wen make fo come notting in front me? Cuz he do dat, I no goin make all da real bad kine stuff happen till afta Ahab mahke. But eryting I tell goin happen to da Ahab ohana afta his boy come da king.”

22

Jehoshafat An Ahab

¹ Had three year, da Aram peopo an da Israel peopo neva make war. ² Den, afta three year no

mo war, King Jehoshafat from Judah side go fo see King Ahab, Israel side. ³ Wen Jehoshafat stay Israel side, Ahab an his helpa guys talk. He tell, "You guys know, da town Ramot Gilead, dass oua land. But da king fo da Aram peopo, he wen take um away from us befo time. An us guys no do notting fo get um back from him!" ⁴ Den he aks Jehoshafat, "You go wit me fo make war Ramot Gilead side?"

Jehoshafat tell da Israel king, "Shoots, I go! Me an you, stay real tight. My peopo an my horses, dey stay yoas."

⁵ But Jehoshafat tell Ahab dis: "Firs ting, us guys gotta aks Da One In Charge if az good fo go make war, o not." ⁶ Az why King Ahab tell all da guys dat talk fo his god Baal fo come togedda. Get bout 400 dem. He aks dem, "I can go make war agains Ramot Gilead town, o not?"

Dey tell um, "Go make war, King Ahab. Oua main god we pray to, goin give you da town."

⁷ But Jehoshafat tell, "Ova hea, no mo one talka fo Da One In Charge, fo us find out wat Da One In Charge tink, o wat?"

⁸ King Ahab tell, "Still get one guy I can aks um wat Da One In Charge tink. But I hate da buggah! Weneva he talk fo Da One In Charge, he no tell me notting good! He erytime tell bad tings goin happen to me! His name, Mikaiiah, Imlah boy."

King Jehoshafat tell, "Eh, brah, no good you talk lidat!" ⁹ So da Israel king, Ahab, tell one a his palace guys fo come. Ahab tell um, "Quick! Go tell Mikaiiah, Imlah boy, fo come right now."

Mikaiah Tell Dat Ahab Goin Mahke

¹⁰ Da two king guys, Ahab da king fo da Israel peopo an Jehoshafat da king fo da Judah peopo, wear dea king kine robes. Dey sit on top two throne, wea you go inside da Samaria town gate. Get one wide open place dea wea da peopo come fo take da junks outa da wheat, afta dey cut da wheat down. Dis time, inside dis wide place, all da guys dat talk fo dea gods stay in front da two kings, an tell wat dea gods tell.

¹¹ Had one a da guys dat talk fo dea gods name Zedekiah, Kenaanah boy, wen make tings dat look jalike bull horns outa iron. He tell, “Dis wat Da One In Charge tell. You goin push wit dese horns fo bus up da Aram army guys, till you wipe um out!”

¹² All da odda guys dat talk fo dea gods, dey stay tell da same ting too. Dey tell, “Go attack Ramot Gilead an win da war! Cuz Da One In Charge goin give da town to oua king!”

¹³ Da messenja guy dat go fo tell Mikaiah fo come by da king, he tell Mikaiah, “You see how all da guys dat talk fo da odda gods tell da same ting, dat da king goin win da war?! So, good you tell da same ting jalike dem!”

¹⁴ But Mikaiah tell, “Jalike fo shua Da One In Charge stay alive, I stay shua too bout da ony ting I goin tell him! Az wat Da One In Charge goin tell me!”

¹⁵ Den Mikaiah come by King Ahab. Da king aks him, “Mikaiah! We goin go attack Ramot Gilead town? O we no do notting?”

Mikaiah tell him, “Go attack um an win da war! Cuz Da One In Charge goin give da town to oua king!”

¹⁶ Da king tell um, “How many times I gotta make you promise fo tell me ony da trut, wen you talk fo Da One In Charge?!”

¹⁷ ✧Den Mikaiah tell,
 “I see, jalike was one dream,
 All da Israel guys running all ova da hills,
 Jalike sheeps dat no mo sheep guy fo take
 kea dem.
 Da One In Charge tell me,
 ‘All dis guys, no mo boss fo dem.
 Let um all go home,
 An let eryting come good fo dem.’ ”

¹⁸ Da Israel king tell King Jehoshafat, “Jalike I wen tell you bout dis Mikaiah guy. Weneva he talk fo Da One In Charge, he no tell me someting good goin happen to me. Ony bad kine stuff!”

¹⁹ ✧Den Mikaiah tell some moa: “Az why you betta lissen dis ting wat Da One In Charge tell!
 “I wen see Da One In Charge.

He stay sit on top his throne.
 All da armies inside da sky,
 Dey stan aroun him, on da right side an on
 da lef side.

²⁰ “Da One In Charge aks um, ‘Who goin bulai King Ahab, so he go attack Ramot Gilead town, an mahke dea?’ Some a dem tell one ting, an some tell odda tings.

✧ **22:17** 22:17: Census 27:17; Matt 9:36; Mark 6:34 ✧ **22:19**
 22:19: Job 1:6; Isa 6:1

²¹ “Den one spirit come an stan in front Da One In Charge, an tell, ‘Me, I goin bulai him.’

“Da One In Charge aks him, ‘How you goin do dat?’

²² “Da spirit tell, ‘I goin go ova dea an be one spirit dat make all da guys dat talk fo his gods bulai him wen dey talk.’

“Da One In Charge tell, ‘Good idea! You goin bulai all dem! Go, do jalike you tell!’

²³ “An dass wat you see stay happen right now. Da One In Charge wen sen one spirit fo make all dese guys dat talk fo yoa gods, bulai wen dey open dea mout. Az cuz Da One In Charge tell, someting real bad goin happen to you!”

²⁴ Den Zedekiah, Kanaanah boy, go ova dea an slap Mikaiiah head. He tell, “So! How da spirit from Da One In Charge goin leave me, fo go ova dea talk to you, aah?!”

²⁵ Mikaiiah tell Zedekiah, “Fo you, you goin know I tell da trut fo real kine, wen you go run inside one room inside one house fo hide!”

²⁶ Den da king fo da Israel peopo tell his guys, “Take Mikaiiah back by Amon, da Samaria mayor guy, an by my boy Joash. ²⁷ Tell um, ‘Dis wat da king tell: Put dis guy in jail. Give um ony litto bit jail kine bread an watta, till I come back da winna.’ ”

²⁸ But Mikaiiah tell da king, “Fo shua, if bumbye you come back an you okay, dat mean, Da One In Charge neva give me notting fo tell!” An Mikaiiah tell da peopo, “Eh, all you peopo! No foget wat you wen hear!”

King Ahab Mahke

²⁹ So, Ahab da king fo da Israel peopo an Jehoshafat da king fo da Judah peopo go togedda fo attack Ramot Gilead. ³⁰ Ahab tell Jehoshafat, "Befo I go fight, I goin dress so nobody know who me. But you, wear yoa regula kine king robe." So da Israel king dress so nobody know who him, an go fight.

³¹ Befo dey start fight, da king fo da Aram peopo tell da ³² officer guys dat in charge a his war wagons, wat dey gotta do. He tell um, "No need fight da regula army guys o da officer guys. Jus make shua you kill da one guy, Ahab da Israel king!"

³² So wen da officer guys in charge a da war wagons see Jehoshafat get da king kine robe, dey tink, "Az him! Da Israel king!" So dey turn da war wagons fo go attack him. But den Jehoshafat yell who him, ³³ an da officer guys in charge a da war wagons see he not da Israel king, so dey turn away an no chase him no moa. ³⁴ But one a da Aram army guys shoot one mo arrow, ony fo shoot. Da arrow wack Ahab da Israel king in da puka wea da front part a da body armor come togedda wit da side part. Da king tell da army guy dat drive his war wagon, "Turn aroun quick! Get me away from da fighting! I wack!" ³⁵ All day, da two armies stay fight. Da king helpa guys put King Ahab inside his war wagon fo him sit dea an see da Aram army. But Ahab stay bleed plenny, so get blood all ova da bottom a da war wagon. Late aftanoon, Ahab mahke. ³⁶ Wen da sun almos go down, da Israel army guys all start

fo yell, “Erybody go back yoa town! Erybody go back yoa land!”

³⁷ Dass how King Ahab mahke. Da army guys bring his body back Samaria town, an dey bury him dea. ³⁸ Da king guys take da king war wagon by one watta place Samaria side, wea da wahines dat fool aroun fo money go fo bafe. Da guys wash down da war wagon dea, an da dogs suck up da blood from da king, jalike da message from Da One In Charge wen tell befo time.

³⁹ Had odda stuff happen wen Ahab stay king. All da tings he wen do—da palace he wen build wit ivory kine decoration, da towns he wen put strong wall aroun—all dat stay write inside da Record Book Fo Da Israel Kings. ⁴⁰ Dey bury Ahab by his ancesta guys. Ahab boy Ahaziah come da nex king.

Jehoshafat Stay King Judah Side

⁴¹ Now, dis, da Jehoshafat story, bout Asa boy. He come king fo da Judah peopo, da numba four year dat Ahab stay king fo da Israel peopo.

⁴² Jehoshafat was 35 year ol wen he come king, an he stay king Jerusalem side 25 year. His muddah name Azubah, an her faddah Shilhi.

⁴³ Eryting Jehoshafat do, he do um jalike his faddah Asa. He neva go da wrong way, he ony do da kine stuff Da One In Charge tell stay right. Still yet, all da sacrifice place on da top a da hills still stay dea. Da peopo still stay make sacrifice fo da odda gods an burn incense dea. ⁴⁴ Jehoshafat an Ahab da Israel king, dey neva fight each odda.

⁴⁵ Had odda stuff happen wen Jehoshafat stay king too. All da tings he wen do—how him an his army guys fight da odda kings—all dat stay write inside da Record Book Fo Da Kings Fo Judah.

⁴⁶ Had guys dat fool aroun da wahines fo get money from dem fo da temples fo da odda gods, an dey still stay do dat even afta Asa was da king. Jehoshafat throw out all dem guys outa his land.

⁴⁷ Dat time, da Edom peopo no mo king. Ony had one territorial govna from Jehoshafat stay in charge ova dea.

⁴⁸ Jehoshafat wen do anodda ting, he tell his guys fo build plenny big boats fo carry plenny stuffs far away. He like dem go Yemen side fo bring back da Ofir kine gold dat come from ova dea. But da boats neva go dea, dey all sink Ezion-Geber side. ⁴⁹ Dat time King Ahaziah, Ahab boy, tell Jehoshafat, “Let my saila guys go wit yoa saila guys inside da big boats.” But Jehoshafat neva like, so dey no go. ⁵⁰ Den Jehoshafat mahke, an dey bury him by his ancesta guys inside David Town, az Jerusalem, cuz he come from King David. Jehoshafat boy Jehoram come da nex king.

Ahaziah Stay King Israel Side

⁵¹ Da numba 17 year Jehoshafat was king Judah side, Ahaziah, Ahab boy, come da king fo da Israel peopo Samaria side. He da king fo da Israel peopo two year. ⁵² He do stuff Da One In Charge tell az bad, cuz he do jalike his faddah an his muddah. He ack jalike Jeroboam, Nebat boy, ack befo time, da guy dat wen make da Israel peopo

do bad kine stuff. ⁵³ Ahaziah get da Baal god fo his boss. He go down in front Baal an pray to him. He make Da One In Charge, da God fo da Israel peopo, get real mad, cuz Ahaziah ack jalike his faddah Ahab.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Feb 2023 from source files
dated 21 Jan 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61